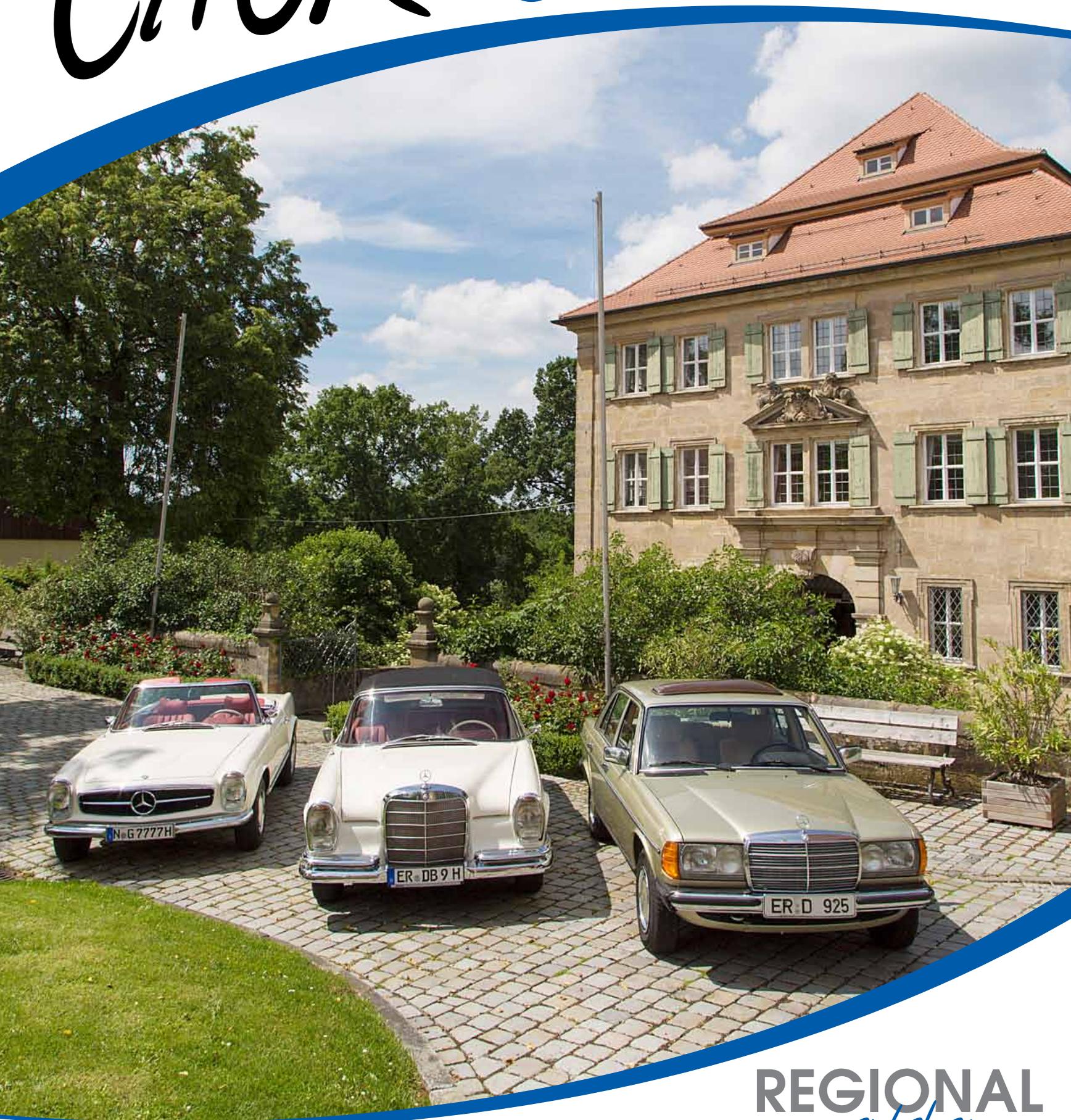




# CHURU.



REGIONAL  
*erleben*

# Unser Reisetipp des Monats

10 Reisetage „Island“ an bestimmten Terminen  
Von Juni bis August inkl. Flug ab/bis Frankfurt im EZ ab 3395,-- € \*

\* Inklusivleistungen lt. Katalogbeschreibung (auch als DZ buchbar)



Haben Sie Lust, in einer Reisegruppe (12 - 25 Pers.) Island mit einem „Insider-Reiseleiter“ zu entdecken? Die Insel ist mehr als Gletscher und Geysire am Rande der Arktis. Entdecken Sie Moose, Wasserfälle und Spaltenvulkanismus. Ganz besonders ist der Gletscher Myrdalsjökull mit seinem unter dem Eis liegenden Krater des Vulkans Katla. Es bleibt auch Zeit für eine Radtour, um Wasservögel zu beobachten oder Sie können ein paar Stunden tun und lassen, was Sie möchten.



Entdecken Sie mit uns die Welt aus dem Studiosus-Programm „me & more“ mit einem Besuch in unserem Reisebüro oder einem Klick auf [www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)

Rathausplatz 5, EKZ neuer markt – 1.OG  
91052 Erlangen .  
Tel. (09131) 812 60-13  
Fax (09131) 812 60-10  
[c.schulz@LCC-erlangen.de](mailto:c.schulz@LCC-erlangen.de)  
[www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)



Christa Schulz



- Handwerk und Dienstleistung
- Ausbildung und Zukunft
- Mobilität und Freizeit
- Gesundheit und Sport
- Mensch und Gesellschaft
- Draußen und Unterwegs
- Feiern und Schenken
- Drinnen und Daheim

Liebe Leserinnen und Leser,

Handwerk und Dienstleistungen gehören zusammen wie Mond und Sterne.

Während sich Handwerk in früheren Jahren darauf reduzierte, irgendeine Tätigkeit zu verrichten oder eine Reparatur vorzunehmen, sind Handwerksunternehmen in der heutigen Zeit auch Dienstleister in vielen Bereichen.

Sie alle kennen den Begriff der „haushaltsnahen Dienstleistungen“. Das sind Tätigkeiten, die man eigentlich selbst vornehmen könnte, wie z. B. Gartenarbeiten, Fenster putzen oder eine Wohnung reinigen, die man aber bevorzugt von Handwerksbetrieben erledigen lässt, die diese Dienstleistungen erbringen.

Moderne Handwerksbetriebe können es sich nicht mehr leisten, lediglich bestimmte Aufgaben zu erledigen, sondern sie müssen „ein Ohr am Puls der Zeit“ haben, um Bedürfnislagen zu erkennen und darauf zu reagieren.

In einer Gesellschaft, die diese Leistungen abfragt und nutzt, werden entsprechende Angebote immer wichtiger.

Mittlerweile gibt es sogar eine „Handwerker Dienstleistungs GmbH“, die eine Vielzahl von Dienstleistungen für Handwerksbetriebe anbietet, damit deren Dienstleistungen an Qualität gewinnen.

Wie sehr Dienstleistungen bei Handwerksbetrieben abgefragt werden, lässt sich auch aus einer Mitteilung der „Deutschen Handwerker Zeitung“ ablesen, wonach die Handwerksunternehmen ihre Auftragslage im 1. Quartal 2016 als „gut“ oder „befriedigend“ bezeichnen. Dabei geht es auch um die erbrachten Dienstleistungen.

Eine Dienstleistung der besonderen Art erbringen die Leute, denen unser Titelbild gewidmet ist. Auf Schloss Atzelsberg wird mit viel Liebe, Gefühl und Kreativität das kreierte und servierte, was uns allen als kulinarische Bereicherung dient.

Die Oldtimer von „Berlacher“ geben dem stimmungsvollen Bild eine besondere Note.

Ihr Redaktionsteam



Andreas Bornholdt

Ingenieurbüro für Industrie- und Gewerbebau

„Ihr gewerbliches Bauvorhaben ist meine Stärke“



Petra Prühäuser

Küchenstudio Prühäuser

„Kundennähe ist für uns nicht nur ein Wort, sondern unsere Philosophie“



Dietmar Spitzer

Fuhrunternehmen Spitzer GmbH

„Wir sind durch und durch ein regionaler Familienbetrieb aus Franken“

## Baier Rohrreinigung

### Rohr- Kanal- Umwelttechnik

Heusteg 1b • 91056 Erlangen

☎ 09131 - 49 420 • [info@baier-rohrreinigung.de](mailto:info@baier-rohrreinigung.de)



24 Stunden Notdienst

Rohr- und Kanalreinigung

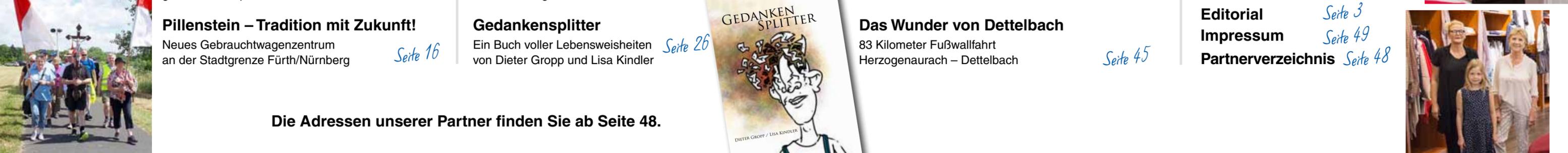
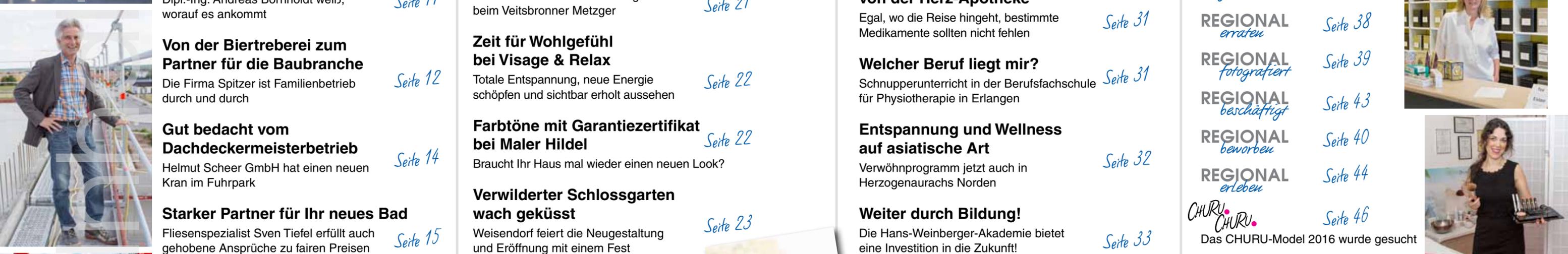
TV-Kanalinspektion

Dichtigkeitsprüfung DIN EN1610

Grabenlose Kanalsanierung

Abscheiderentleerung





**Handwerk und Dienstleistung** Seite 6

**Erstklassiger Service für Ihren Mercedes-Benz**

Bei Auto Berlacher in Erlangen ist Ihr Schmuckstück in den besten Händen

**Gemeinsam Umwelt und Wirtschaft stärken**

KINDLER Gebäudereinigung engagiert sich beim Umweltpakt Bayern

**Alles aus einer Hand im Industrie- und Gewerbebau**

Dipl.-Ing. Andreas Bornholdt weiß, worauf es ankommt

**Von der Biertreberei zum Partner für die Baubranche**

Die Firma Spitzer ist Familienbetrieb durch und durch

**Gut bedacht vom Dachdeckermeisterbetrieb**

Helmut Scheer GmbH hat einen neuen Kran im Fuhrpark

**Starker Partner für Ihr neues Bad**

Fliesenspezialist Sven Tiefel erfüllt auch gehobene Ansprüche zu fairen Preisen

**Pillenstein – Tradition mit Zukunft!**

Neues Gebrauchtwagenzentrum an der Stadtgrenze Fürth/Nürnberg

**Die Idee ist nie genug für die kreativen Schreiner Jornitz und Ulbrich**

Mit Know-how und Aufmerksamkeit zum perfekten Ergebnis

**Keine Chance für Kochgerüche und Fettspritzer**

Bei Küchen Prühäuser in Röttenbach erleben Sie die neuesten Entwicklungen zum Thema Dunstabzug

**Zwetschgenzeit – der fränkisch-süße Fruchtgenuss**

Die Spätsommerzeit läutet die Zwetschgenkuchensaison ein

**Traditionelles Metzgerhandwerk mit modernen Verfahren**

Fleisch von Tieren aus der Region beim Veitsbronner Metzger

**Zeit für Wohlgefühl bei Visage & Relax**

Totale Entspannung, neue Energie schöpfen und sichtbar erholt aussehen

**Farbtöne mit Garantiezertifikat bei Maler Hildel**

Braucht Ihr Haus mal wieder einen neuen Look?

**Verwilderter Schlossgarten wach geküsst**

Weisendorf feiert die Neugestaltung und Eröffnung mit einem Fest

**Gedankensplitter**

Ein Buch voller Lebensweisheiten von Dieter Gropp und Lisa Kindler



**Mit HIERLANG durch den Sommer!**

Auf zum Erlanger SchlossStrand **HIERLANG!**

**belle peau cosmétique Erlangen**

Entdecke den Unterschied **HIERLANG!**

**COCODRILLO**

Mode und Kunst am Theaterplatz Erlangen **HIERLANG!**

**Die Königsmanns**

Kaffee und Tee in Erlangen **HIERLANG!**

**Tipps für eine gesunde Reise von der Herz-Apotheke**

Egal, wo die Reise hingeht, bestimmte Medikamente sollten nicht fehlen

**Welcher Beruf liegt mir?**

Schnupperunterricht in der Berufsfachschule für Physiotherapie in Erlangen

**Entspannung und Wellness auf asiatische Art**

Verwöhnprogramm jetzt auch in Herzogenaurachs Norden

**Weiter durch Bildung!**

Die Hans-Weinberger-Akademie bietet eine Investition in die Zukunft!

**Das Wunder von Dettelbach**

83 Kilometer Fußwallfahrt Herzogenaurach – Dettelbach

**Weisendorf feiert** *spezial* Seite 24

**Ich packe meinen Koffer** *spezial* Seite 30

**Immer wieder**

**REGIONAL** *entdecken* Seite 36

**REGIONAL** *genießen* Seite 34

**REGIONAL** *erraten* Seite 38

**REGIONAL** *fotografiert* Seite 39

**REGIONAL** *beschäftigt* Seite 43

**REGIONAL** *beworben* Seite 40

**REGIONAL** *erleben* Seite 44

**CHURU CHURU** Seite 46

Das CHURU-Model 2016 wurde gesucht

**Editorial** Seite 3

**Impressum** Seite 49

**Partnerverzeichnis** Seite 48

Die Adressen unserer Partner finden Sie ab Seite 48.



## Handwerk und Dienstleistung

- Geschäft, das CHURU-Model ist gewählt. Mithilfe unserer schon sehr großen Facebook Community wurden die Gesichter bestimmt, die Ihnen zukünftig immer wieder Themen in der CHURU näherbringen wollen. Neben den Handwerks- und Dienstleistungsangeboten legen wir in diesem Sommermonat Wert auf Urlaub: Den kleinen zum Beispiel im neuen Schlossgarten in Weisendorf, bei Visage und Relax, der Fußwallfahrt, dem Stadtstrand in Erlangen oder der Thai-Massage mit CHURU-Rabatt. Für den großen, z. B. nach Island, die perfekte Beratung für die Reiseapotheke und der Malwettbewerb für die Kinder.
- Aus dem Bereich des Handwerks lösen wir einige Rätsel auf, die Sie bestimmt auch schon länger beschäftigt haben: Wo bekomme ich fachmännische Tipps zum „Schrauben“ an meinem historischen Mercedes? Wo liegen die Grenzen der Planung nicht? Was verhindert Knoblauchduft und Fettfilme in der Küche und warum heißt der Zwetschkuchen eigentlich „Datschi“? Was haben Indianer mit Steaks zu tun und wie werden Bierrückstände zu Futter für die Kühe?

- Ein Highlight des Monats war mal wieder das Kinder-Kochen, diesmal im Prühäuser Küchenstudio. Highlights natürlich auch unsere anderen Berichte über die Verantwortung für unsere Umwelt, die Planung von Gewerbebauten, den heftigen Eindruck, den die Höhe eines Krans auf unsere Fotografin machte und nicht zuletzt die generationenübergreifende Zusammenarbeit bei einem neuen Buch.
- Im Erlanger Teil lernen wir, was Microneedling ist, wie man Dinge, wie Kunst und Mode oder Tee und Kaffee erfolgreich unter einem Dach vereint und dabei endlich die „Unschuld vom Lande“ kennenlernen kann.





Christian Wilfer und Michael Stünzendorfer

Hobby Nr. 1. Mit Leidenschaft widmet er sich insbesondere den Klassikern von Mercedes-Benz. Er hat viel alte Literatur zu den Autos studiert und viel ausprobiert. „Oldtimer zu reparieren, lernt man nicht in der Ausbildung, sondern man muss ein Händchen dafür haben“, sagt Christian Wilfer. Er ist in allen Oldtimerforen im Internet ein gefragter Ansprechpartner.

### Tipps zum Selberschrauben

In der Oldtimerszene gibt es viele stolze Besitzer, die am liebsten selbst an ihrem Auto basteln. Dafür bieten Christian Wilfer und Auto Berlacher Workshops an. Der letzte richtete sich an die Spezialisten, die mehr über historische Einspritzanlagen erfahren wollten. Zum Oldtimer wird ein Auto, wenn es mindestens 30 Jahre alt ist. Außerdem muss sich der Wagen in einem sehr guten Originalzustand befinden. Bei Umbauten am Wagen bekommen Sie nicht das begehrte

H-Kennzeichen, welches Ihr Auto als echten, vom KFZ-Sachverständigen anerkannten Oldtimer ausweist. Ist Ihr Fahrzeug bereits über 15 Jahre alt, in gutem Zustand und fahrtauglich, befindet es sich im Stadium des Youngtimers. Ob Ihr Wagen das Zeug zu einem Young- oder Oldtimer hat, das untersuchen die Spezialisten von Auto Berlacher gern. Sie erfahren so auch, ob sich die Erhaltung und Restaurierung Ihres alten Wagens lohnt und wie viel Geld in etwa investiert werden muss.

### Gut zu wissen

Zum ersten Mal präsentieren Hersteller und Händler sowie die internationale Sammlerszene eine große Auswahl schöner und seltener Oldtimer in Nürnberg. Die RETRO CLASSICS BAVARIA® findet vom 09. - 11.12.2016 im Nürnberger Messezentrum statt. Auto Berlacher ist dort selbstverständlich mit einem eigenen Stand vertreten. Also, Termin schon mal vormerken.



## Erstklassiger Service für Ihren Mercedes-Benz Bei Auto Berlacher in Erlangen ist Ihr Schmuckstück in den besten Händen

Das Erlanger Autohaus besitzt eine langjährige Kompetenz für die Reparatur und Wartung von Mercedes-Benz-Fahrzeugen. Der Kunde wird bei Auto Berlacher noch vom Meister persönlich betreut. „Sie geben morgens Ihren Wagen ab und können ihn am gleichen Abend wieder abholen“, verspricht Michael Stünzendorfer, der Chef von Auto Berlacher. 17 hervorragend geschulte Kfz-Spezialisten, viele mit Meisterbrief, kümmern sich mit Hingabe um Ihr Auto. Die Werkstatt hat einen exzellenten Ruf bezüglich ihrer fachkundigen Mitarbeiter, ihrer erstklassigen Arbeit und ihrer hervorragenden Kundenbetreuung. Viele große Unternehmen aus der Region lassen ihren Fuhrpark ausschließlich von Auto Berlacher betreuen.

### Zertifizierter Fachbetrieb für Oldtimer

Die besondere Leidenschaft der meisten Mitarbeiter aber gilt den Klassikern. Ob Young- oder Oldtimer, sie können jedes Auto reparieren. Es wird mit Hingabe geschraubt und gebastelt, bis das geliebte Auto wieder in altem Glanz erstrahlt und fährt. Auto Berlacher hat dafür einen großen Fundus an Originalersatzteilen. Für diese außerordentliche Kompetenz darf die Werkstatt das offizielle Zertifikat der Handelskammer als „Fachbetrieb für historische Fahrzeuge“ tragen. „Dazu müssen die Mitarbeiter außerdem verschiedene Weiterbildungen absolvieren und in der Werkstatt müssen spezielle Werkzeuge vorhanden sein“, erklärt Michael Stünzendorfer. Mercedes-Benz stellt sogar noch Teile für seine Klassiker her.

### Gut vernetzt in der Oldtimerszene

Auto Berlacher arbeitet mit anderen zertifizierten Autohäusern und Handwerkern zusammen, wenn es z. B. um besondere Originallackierung geht oder die historischen Polster wiederhergestellt werden sollen. Die Firma OSP „Oldtimer Service Pickel“ ist bei Auto Berlacher integriert worden. Die spezialisierten Fachkräfte und der Kundenstamm wurden übernommen. Deutschlandweit schätzen Oldtimerbesitzer die Kompetenz von Auto Berlacher und kommen extra nach Erlangen. „Wir haben einen der besten Spezialisten überhaupt für die Klassiker“, erzählt Michael Stünzendorfer sichtlich stolz. „Der war schon immer in Oldtimer verliebt und kann wirklich alles reparieren.“ Alte Autos sind für Christian Wilfer das



**Gut zu wissen**

Im Umweltpakt Bayern engagieren sich in den Landkreisen Erlangen-Höchstadt, Fürth und Neustadt/Aisch-Bad Windsheim über 40 Betriebe. Mehr Infos finden Sie unter [www.umweltpakt.bayern.de](http://www.umweltpakt.bayern.de).



Carsten Dippelt (mitte)



Andreas Bornholdt

## Gemeinsam Umwelt und Wirtschaft stärken

### KINDLER Gebäudereinigung engagiert sich beim Umweltpakt Bayern

Unternehmen, die den Umweltpakt unterzeichnen, verpflichten sich, freiwillig auf die Einsparung von Ressourcen zu achten und umweltschonende Technologien einzusetzen. Der Pakt gilt zunächst für fünf Jahre. „Um mitmachen zu dürfen, benötigt die Firma u. a. ein funktionierendes Arbeitsschutzmanagementsystem. Das haben wir im vergangenen Jahr mit AMS-Bau bei der Firma Kindler erfolgreich eingeführt“, erläutert der technische Betriebsleiter Carsten Dippelt.

#### Reinigen mit weniger Chemie

Das Osmosemobil der KINDLER Gebäudereinigung GmbH ermöglicht die Reinigung von Fenstern, Jalousien und Photovoltaikanlagen mit Reinwasser und ohne Einsatz von Reinigungsschemie. Um deren Einsatz weiter zu reduzieren, arbeitet die Firma Kindler z. B.

mit einem Reinigungsmittellieferanten zusammen, der sich ebenfalls dem Umweltgedanken verschrieben hat und Dosierungssysteme bereithält, die bis zu zwei Drittel der Chemikalien einsparen lassen. Außerdem nimmt er die leeren Kanister zurück und verwendet sie wieder. Alle Reinigungsmittel, die von dem Gebäudereiniger-Meisterbetrieb eingesetzt werden, sind abbaubar und gefährden nicht die Gewässer.

#### Geräusch- und emissionsarme Maschinen

In der Gartenpflege werden neuerdings akkubetriebene Geräte eingesetzt. Der geräuscharme, leistungsstarke Akku hat einen Energiesparmodus und wird vom Mitarbeiter bequem in einem Rucksack getragen. Bis zu zehn Stunden reicht die Ladekapazität. Wieder aufgeladen ist der Akku in nur vier Stunden. Die Verbindung von Umwelt- und Arbeitsschutz

hat die Firma Kindler auch überzeugt, moderne Industriewaschmaschinen anzuschaffen. Carsten Dippelt: „Im Monat fallen bei uns etwa 1,5 Tonnen Reinigungstücher- und textilien an. Mehrweg statt Einweg ist uns wichtig. Und wir sparen Wasser und Energie.“

#### Moderner umweltfreundlicher Neubau und Fuhrpark

Bei seinem Firmenneubau achtet der Herzogenauracher Handwerksbetrieb ebenfalls auf Nachhaltigkeit. Auf dem Dach wird eine Photovoltaikanlage installiert. Beim Fuhrpark ist die Anschaffung von Elektrofahrzeugen geplant. Der Müll wird bereits jetzt in verschiedene Wertstoffe getrennt. Müllvermeidung und Wiederverwertbarkeit heißt die Devise. Verantwortung für die Umwelt, Mitarbeiter und Kunden zu übernehmen, ist dem Unternehmen wichtig.

## Alles aus einer Hand im Industrie- und Gewerbebau

### Dipl.-Ing. Andreas Bornholdt weiß, worauf es ankommt

Haben Sie vor, Ihr Unternehmen zu vergrößern und/oder einen neuen Firmenneubau zu errichten? Dann sind sie bei Andreas Bornholdt genau richtig. 30 Jahre Berufserfahrung sind sofort zu spüren, wenn Sie Herrn Bornholdt begegnen. Er weiß, wovon er spricht. Gleich nach dem Studium war er als Abteilungsleiter für eine Firma im Industrie- und Gewerbebau tätig und hat das schlüsselfertige Bauen betreut. Seit 10 Jahren ist er nun in dieser Branche als Einzelkämpfer erfolgreich unterwegs.

#### Kunde bekommt volle Aufmerksamkeit

Um einen perfekten Bau zu planen, nimmt sich Bornholdt viel Zeit für Gespräche mit seinen Kunden. Er muss sich nämlich in den Betriebsablauf rein-denken, muss wissen, wie die Rohmaterialien angeliefert werden, die Verarbeitung im Betrieb erfolgt und wie die fertigen Produkte zwischengelagert

und ausgeliefert werden. Der ganze Ablauf wird von ihm im Geist verfolgt, denn jeder Schritt ist wichtig. Nicht zu vergessen sind natürlich die Personal-/Sozialräume oder der ganze Büobetrieb.

#### Perfekter Service

Eine ausgezeichnete Kundenbetreuung ist für Andreas Bornholdt eine Selbstverständlichkeit. Dazu gehört der gesamte Ablauf des Bauvorhabens: die ersten Gespräche führen, Pläne anfertigen, Mengen ermitteln, Ausschreibungen, Preise vergleichen, Auftragsverhandlungen führen und Werkverträge abschließen. Natürlich folgen hierauf die Bauleitung, Rechnungskontrolle und die Abnahme. Wenn Sie meinen,

#### Gut zu wissen:

Beim Ingenieurbüro Andreas Bornholdt bekommen Sie von Anfang an einen Honorarfestpreis, damit später keine bösen Überraschungen entstehen. Informieren Sie sich!

nun endet seine Tätigkeit, dann liegen Sie falsch. Die Betreuung geht nämlich weiter. Herr Bornholdt steht Ihnen bei Ihrem Einzug ebenfalls zur Seite und kümmert sich letztendlich auch um die Gestaltung Ihrer Außenanlagen.

#### Zweite Heimat in Herzogenaurach

Tolle Referenzen kann der Ingenieur vorweisen. Die Betriebsgebäude der Fa. Dirsch Haustechnik nebst Penthouse in Herzogenaurach, der Firma Flister nebst Wohngebäude in Aurachtal sowie der Neubau der Firma Kindler mit drei Gebäuden in Herzogenaurach stammen von ihm.





**Gut zu wissen:**  
Bei der Firma Spitzer erhalten Sie sämtliche Baumaterialien, wie Schüttgut, Muttererde, Sand, Kies, Schotter, Mineralbeton, Splitt, Humus bis hin zum geprüften Recyclingmaterial. Erdarbeiten, Auffüllung, Tiefbau, Abbrucharbeiten, Recycling von Baustoffen, Transport, Logistik und Entsorgung bietet Spitzer aus einer Hand an. Eine Zulassung nach TRGS 519 für den fachgerechten Umgang mit asbesthaltigen Dach- und Fassadenplatten liegt vor.

## Von der Biertrebererei zum Partner für die Baubranche Ein Familienbetrieb durch und durch

Die Firma Spitzer ist in der Metropolregion Nürnberg seit über 45 Jahren erfolgreich im Geschäft. Das wirtschaftlich stabile und unabhängige, seit 1970 bestehende Familienunternehmen entwickelte sich zu einem leistungsfähigen und flexiblen Partner der Baubranche. Im Betrieb arbeiten 12 fest angestellte Mitarbeiter und im Hause Spitzer leben heute vier Generationen der Spitzers unter einem Dach.

### Hans Spitzer gründete einen Trebervertrieb.

Im Jahr 1970 gründete Hans Spitzer eine Biertrebererei. Mit Treber bezeichnet man in der Lebensmitteltechnik die ausgelaugten Rückstände des Malzes, die bei der Bierherstellung (Biertreber) anfallen.

Frisch oder getrocknet werden sie als eiweißreiches Futter für die Rinderzucht verwendet, um speziell die Milchleistung von Kühen zu steigern. Die Biertreber wurden mit der Eisenbahn mittels Waggons an verschiedene Bahnhöfe in der Region angeliefert und mittels Dezimalwaage von Hand auf die jeweiligen Anhänger der Landwirte geladen. Damals wurden die Landwirte per Postkarte über den Abholtermin verständigt, da nur wenige im Besitz eines Fernsprechers waren.

### Der Familienbetrieb wächst

Bereits im Jahr 1983 wurde mit dem Transport und Vertrieb von Sand, Schotter und Kies begonnen. Weiterhin wurde ein Lagerplatz errichtet. Zur Ausführung von Erdarbeiten wurde



nun der erste Radlader gekauft. 1989 erfolgte die Erweiterung zum Containerdienst für Bauschutt, Baustellenabfällen, Altholz und Gartenabfälle und in den frühen Neunzigern bestand die Notwendigkeit, einen neuen Lagerplatz in Richtung Griebhof zu errichten. Aufgrund steigender Nachfrage erfolgte 1994 der Kauf des ersten Baggers und 1996 erfolgte die Umfirmierung zur GmbH. Der gelernte Landwirt Dietmar Spitzer, Sohn des Firmengründers Hans Spitzer, stieg in die Firmenleitung ein.

### Dietmar Spitzers Fuhrbetrieb, wie er heute existiert

1997 wurde mit dem Betriebszweig Baustoffrecycling in Griebhof begonnen und schließlich erfolgte der Bau eines Betriebs mit Werkstatt, Büro und Wohnung. Dabei haben die Spitzers stetig in die Erweiterung und Modernisierung ihrer Technik und des Fuhrparks investiert. Unter anderem wurde ein sogenannter Woodcracker angeschafft, eine Art Erweiterung um eine hydraulische Astschere zur Rodung von Grundstücken, Freischneiden und Pflegen an Flüssen sowie das Zurückschneiden von Straßenbegleitgrün. 2013 wurde eine Recyclinganlage auf dem Areal der ehemaligen Bauschuttdeponie Griebhof mit entsprechenden Sedimentations- und Rückhaltebecken errichtet. So erstreckt sich die Betriebsstätte der Firma Spitzer über ein Areal von über 25.000 m<sup>2</sup>

### Vier Generationen unter einem Dach

Inzwischen ist die Firma Spitzer auf 12 Vollzeitangestellte angewachsen und der Fuhrpark umfasst mittlerweile 8 Lkws, 1 Planierraupe, 1 Walzenzug, 6 Radlader, 5 Bagger und, wie bereits schon erwähnt, eine Astschere namens „Woodcracker“. Die Eltern Hans und Hannelore Spitzer sind immer noch im Betrieb als gute Seelen tätig und mit Stefan Spitzer steht bereits der Nachfolger des Familienbetriebes bereit. Stefan Spitzer ist gelernter Baustoffprüfer und Bautechniker mit der Fachrichtung Tiefbau und wird von seiner Schwester Carolin Spitzer als kaufmännische Leitung begleitet. Bei unserem Besuch waren die Kinder von Carolin und Schwiegersohn Johannes bereits mit dem Kinderbagger aktiv, was auf eine zukunftssichere Ausrichtung des Familienbetriebes schließen lässt.



Dietmar Spitzer



**Gut zu wissen:**

Die Dachdecker der Firma Scheer werden jedes Jahr geschult und sind TÜV-zertifiziert für den Einbau von Dachflächenfenstern.

Christian Scheer (2.v.l.) mit Tochter Chantal und seinem Team

## Gut bedacht vom Dachdeckermeisterbetrieb Helmut Scheer GmbH hat einen neuen Kran im Fuhrpark

1958 wurde der Herzogenaauracher Betrieb vom Großvater des heutigen Geschäftsführers Christian Scheer als reine Spenglerei gegründet. Die Eltern Helmut und Agnes Scheer führten die Spenglerei von 1967 bis 2000. Im Jahr 2001 hat Dachdeckermeister Christian Scheer die Firma übernommen und sie zur größten Herzogenaauracher Dachdecker- und Spenglerei mit 10 Mitarbeitern (sechs Dachdecker und vier Spengler) ausgebaut. Das Unternehmen ist in der Region bekannt für die fachlich sehr gute Arbeit, denn schließlich werden die Angestellten immer bestens geschult und sind deshalb stets up to date. Als Vorstandsmitglied der Dachdeckerinnung sitzt Christian Scheer direkt an der Quelle und ist somit allezeit auf dem aktuellen Stand der Technik.

### Hoch hinaus mit neuem Kran

Christian Scheer ist besonders stolz auf seine neueste Anschaffung: ein Kran (7,5 t), der eine Höhe von 37 m erreicht und zwei Tonnen hebt. „Wir nutzen den Kran bei jeder Baustelle für die

Steildachsanieurung, den Neubau oder beispielsweise die Blechbekleidung. Im Grunde kann er überall eingesetzt werden. So entfällt bei kleinen Baustellen das Gerüst und deshalb wird es für den Kunden günstiger“, erklärt der Chef. Der zweite Meister im Betrieb, Peter Eigler, hat extra einen Kombiführerschein dafür gemacht (Lkw und Kran) und uns den Kran vorgeführt. Die ausgefahrene Höhe hat enorm beeindruckt.

### Die gute Seele im Betrieb

Sie möchten eine Regenwasserklappe, eine Kaminkopfbekleidung, Dachflächenfenster oder die klassischen Flachdach- bzw. Steildachsanieurungen? Kein Problem! Einfach die Firma Scheer anrufen und sofort haben Sie die gute Seele des Betriebes, Doris Kasperek, am Apparat, die viele Kundengespräche führt und Ihnen gerne einen Termin nennt. Bei den Mitarbeitern ist sie äußerst beliebt, denn einen Geburtstag vergisst sie nie. Neben Christian Scheer engagiert sich noch ein Familienmitglied im Unternehmen: Tochter Chantal schmeißt die Buchhaltung, damit alles seine Ordnung hat.



Sven Tiefel

## Starker Partner für Ihr neues Bad Fliesenspezialist Sven Tiefel erfüllt auch gehobene Ansprüche zu fairen Preisen

Seit nunmehr 13 Jahren befindet sich der Fliesenfachbetrieb von Sven Tiefel im Gewerbegebiet Münchaurach. Als Fliesenexperte ist der frischgebackene Vater eines Sohnes ganz in die Fußstapfen seines Vaters, jetzt Opa, Hans Tiefel getreten und vielleicht hat der Junior ja später auch Ambitionen, die Familientradition fortzuführen.

### Badsanierung mit 3D-Planungsprogramm

Sven Tiefel ist Spezialist für die Sanierung Ihres neuen Bades mithilfe eines modernen 3D-Planungsprogramms, bei dem nahezu grenzenlose Gestaltungsvarianten eingegeben werden können. Die gesamte Planung kann der Kunde am Computer mitverfolgen und unterschiedlichste, auch ausgefallene Fliesenwünsche können eingegeben werden. Am Ende der Planung kann er sich virtuell in sein neues Bad begeben. „Durch diese Planungsmöglichkeit mit der dreidimensionalen Ansicht des neuen Bades haben es un-



sere Kunden wesentlich leichter, sich ihr zukünftiges Bad vorzustellen und außerdem vor Ort alles selbst mitbestimmen und verändern zu können“, schwärmt Sven Tiefel von diesem Computerprogramm.

### Wohlfühloase garantiert

Für alle Renovierungsfreudigen bietet Sven Tiefel gute Lösungswege für die Badneugestaltung an. Über die Planung hinausgehend ist als besondere Leistung des Fliesenfachbetriebs die Koordination aller am Objekt beteiligten Gewerke hervorzuheben, so dass mit nur einem Ansprechpartner alle offenen Fragen geklärt werden können. Bei der großen Fliesenauswahl mit den unterschiedlichsten Oberflächenstrukturen und lebendigen Kontrasten ist sicherlich die Fliese dabei, die Ihr neues Bad zusammen mit dem Gesamtpaket zu einer Wohlfühloase werden lässt.

### Gut zu wissen

Fliesenbesichtigung vor Ort ist bei Fliesen Tiefel von Montag - Freitag, jeweils 16.00 – 19.00 Uhr, Samstag von 9.00 – 14.00 Uhr oder nach Vereinbarung möglich.

### Behagliches Wohnen innen und außen

Über die Umgestaltung des Bades hinaus bietet Sven Tiefel, außer verschiedenster Reparaturarbeiten für ein gutes Wohnklima, noch attraktive, unterschiedliche Bodenbeläge für den Innenbereich zur Auswahl an. Natursteinböden, die für eine Terrassensanierung ausgesucht werden können, sind langlebig und belastbar und verschaffen auch Innenräumen eine wohlige Atmosphäre.





Leopold Pillenstein

## Pillenstein – Tradition mit Zukunft!

### Neues Gebrauchtwagenzentrum an der Stadtgrenze Fürth/Nürnberg



Rainer Neumann, Thomas Wening, Bernhard Firlus und Leopold Pillenstein

Pillenstein – der bekannte Familienbetrieb mit langer und erfolgreicher Unternehmensgeschichte in Fürth – lebt seinen Grundsatz „Unternehmen ist eine Frage der Kultur“ als langjährige Tradition, denn dieser fühlt sich das Unternehmen verpflichtet und sieht es als seinen Auftrag, um den Blick in die Zukunft zu richten. Bereits seit 1924 wird zusammen mit dem Kunden das exakt passende Fahrzeug für seine Bedürfnisse ausgewählt. Dabei sind eine hohe Fachkompetenz der

Mitarbeiter, außergewöhnliche Serviceleistungen und eine große Anzahl an Fahrzeugen vor Ort Eigenschaften, die bei Pillenstein an der Tagesordnung stehen – jahrzehntelange Erfahrung als Autohändler, Werkstatt und Kompetenzzentrum werden hier gebündelt. Mit insgesamt 5.000 verkauften Autos pro Jahr, davon ca. 3.000 Autos im Gebrauchtwagenbereich, ist Pillenstein ein erfolgreiches, modernes und leistungsfähiges Unternehmen.

#### Neubau mit Blick in die Zukunft

Klein hat es auch bei Pillenstein angefangen. Auf wenigen Quadratmetern legte Johann Friedrich Pillenstein den Grundstein für das Unternehmen. Und stetig ging es weiter. Durch den gelebten Grundsatz „Tradition mit Zukunft“ konnte das Autohaus kontinuierlich wachsen und seine Services für die Kunden ausbauen. Auch in 2016 wird die „Tradition mit Zukunft“ weitergeschrieben. „Bereits 2014 haben wir mit der Planung für unseren Neubau in Fürth, Ludwig-Quellen-Straße, begonnen. Denn für unsere Services rund um die Gebrauchtwagen- und Nutzfahrzeuge wollten wir eine größere Verkaufsfläche sowie ein zusätzliches Werkstattgebäude errichten“, so Geschäftsführer Leopold Pillenstein. 2015 wurde dann mit dem Bau für das neue Verkaufs- und Werkstattgebäude mit extra hohen Hebebühnen für Nutzfahrzeuge begonnen. Der Neubau erweitert den Standort Fürth um fast 8.000 m<sup>2</sup> auf nunmehr insgesamt 20.000 m<sup>2</sup> Kompletfläche. Hierbei entfallen ca. 1.000 m<sup>2</sup> Grundfläche auf das neue Gebäude, das nun für etwa 200 Fahrzeuge

eine weitere Ausstellungsfläche im vorgelagerten Bereich des Gebäudes bietet. Mit 3,5 Mio. Euro Baukosten hat Pillenstein viel in die Zukunft von morgen investiert.

#### Nicht einfach nur ein Neubau – das Gebrauchtwagenzentrum

Neben dem hellen Kundenbereich und den sechs Verkäuferarbeitsplätzen sowie dem Büro des Verkaufsführers Thomas Wening verfügt das neue Gebrauchtwagenzentrum über eine Werkstatt für Pkw und Nutzfahrzeuge, einen Übergabebereich für die Fahrzeugauslieferung sowie einer eigenen Waschstraße. Im Zuge des Neubaus wurde auch darauf geachtet, dass das Gebäude für jedermann, also barrierefrei, zugänglich gebaut wird. Verkaufsführer Gebrauchtwagen/Pkw Thomas Wening: „So haben wir für unsere Kunden eine Alles-unter-einem-Dach-Lösung im Bereich der Gebrauchtwagen schaffen können. Verkauf und Ausstellung, Werkstatt und Aufbereitung von Fahrzeugen – alles auf einem Fleck. Darüber hinaus konnten wir hierdurch auch die knappe Platzsituation entzerren und neue Parkmöglichkeiten für unsere Kunden schaffen.“ Im Obergeschoss des Gebäudes wurde zudem ein überdachtes Parkdeck zur Aufbewahrung von bereits verkauften Gebrauchtwagen integriert, welches zirka

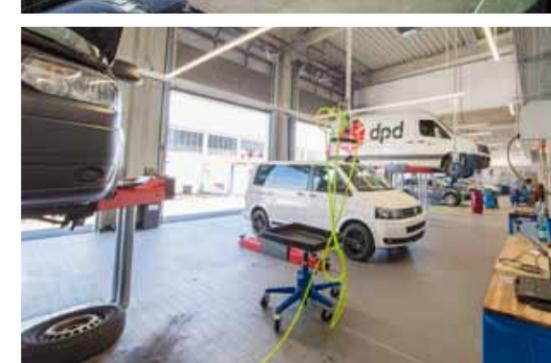
40 Plätze zur internen Nutzung bereithält. So kann der natürliche Verschleiß von Umwelteinflüssen auf die Pkws minimiert werden.

#### Werkstatterweiterung schafft neue Arbeitsplätze

„Durch das rasante Wachstum im Bereich Nutzfahrzeuge war auch hier Handlungsbedarf. Deshalb wurde im Zuge des in 2014 geplanten Neubaus für den Bereich „Gebrauchtwagen/Pkw“ auch eine Werkstatterweiterung angestrebt. Gleichzeitig haben wir hierdurch neue Arbeitsplätze mit Vollauslastung verwirklichen können!“, erzählt der Serviceleiter Bernhard Firlus stolz. Der Werkstattbereich bietet sechs weitere Arbeitsplätze – drei für die Reparatur und Aufbereitung von internen Gebrauchtfahrzeugen und drei zusätzliche Nutzfahrzeugarbeitsplätze. Herr Rainer Neumann (Verkaufsleitung Nutzfahrzeuge): „Neben den neuen Arbeitsplätzen haben wir zudem eine Waschanlage für lange Crafter hinzugebaut – und das alles auch schon für kommende Crafter-Modelle.“ Es werden schon heute die Grundsätze von morgen gelebt. Am 16. und 17. Juli wurde das neue Gebäude feierlich mit einem Fest für die Kundschaft eingeweiht. Ein Unterhaltungsprogramm für Groß und Klein und die Verlosung des gebrauchten „VW UP!“ sorgten für Stimmung an diesem wichtigen Wochenende.

#### Gut zu wissen

Über die direkte Anbindung zur Autobahn A73 erreichen Sie das neue Pillenstein Gebrauchtwagenzentrum sowie das Servicecenter in Fürth von jeder Richtung schnell und unkompliziert!





Bad nach dem Umbau



Bad vor dem Umbau

## Die Idee ist nie genug für die kreativen Schreiner Jornitz und Ulbrich

### Mit Know-how und Aufmerksamkeit zum perfekten Ergebnis

Treppen, Garderobe, Bad oder Essecke sind in die Jahre gekommen und funktionieren auch nicht mehr so richtig. Sie brauchen dringend eine Verjüngungskur. Meistens hat man schon eine Idee oder im Fachhandel ein besonderes Stück erspäht. Aber leider peppt auch der schönste Badschrank das alte Bad nicht alleine auf. Da braucht es viel mehr! Eine geniale Idee wird durch exakte Konzeption und sorgfältige Ausführung erst komplett. Dafür ist oft ein hoher Aufwand nötig, da Details immer wieder abgewogen und einbezogen werden. Entscheidend, und damit sowohl für Auftraggeber als auch die Spezialisten der Schreinerei Jornitz & Ulbrich zufriedenstellend, ist schließlich ein richtig gutes Ergebnis.

#### Alle erforderlichen Handwerker sind Teil der Planung

In der Weisendorfer Schreinerei findet ein Kundenwunsch nicht nur die fachgerechte Umsetzung. Hier werden

ausgefallene Vorstellungen durchdacht und weiterentwickelt. Das alte, verwinkelte Bad wird vollständig neu geplant. Türen oder Wände werden versetzt und auch mal ein anderer Teil des Hauses mit einbezogen, um alle Funktionalitäten einbringen zu können. Standardmaße sind hier nicht die Grenzen der Planung. Schritt für Schritt werden alle Arbeiten vom Elektriker bis zum Fliesenleger koordiniert und zeitgerecht ausgeführt, ohne dass der Kunde jeden Einzelnen beauftragen muss. So entstehen völlig neuartige Räume, die oft durch moderne Elemente wie Glas und Licht überraschen.

#### Altersgerechte Renovierung und Umbaumaßnahmen

„Zeit ist nicht so wichtig, es zählt das Resultat“, so die beiden Schreiner. Ein Objekt wird manchmal mehrmals begutachtet. Nach dem Aufmaß entsteht ein Entwurf, der alle Besonderheiten berücksichtigt. Störende Ecken und Kanten

oder Stufen können entschärft werden. In den eigenen Wänden wird eine barrierefreie Wohnumgebung geschaffen. Der Gestaltungsspielraum ist beinahe unerschöpflich. Individuelle und hohe Kundenansprüche fordern Kreativität und Ideenreichtum der zwei Handwerkskünstler immer wieder von neuem.

#### Gut zu wissen

Der direkte Weg zur Schreinerei Jornitz & Ulbrich ist beim Umbau genau richtig. Neue kreative Ideen fließen in die Planung ein, bei der alle Gewerke aufeinander abgestimmt werden.



Gottfried Ulbrich



und Marcus Jornitz



#### Gut zu wissen

Küchenexpertin Petra Prühäuser verrät einen kleinen Trick mit großer Wirkung: „Bei jeder Form von Dunstabzug gilt: erst die Abluft einschalten, dann mit dem Kochen beginnen. Nur so können der gesamte Kochdunst und die Fettspritzer verschwinden!“

Petra Prühäuser

## Kochgerüche und Fettspritzer ade... Bei Küchen Prühäuser in Röttenbach erleben Sie die neuesten Entwicklungen zum Thema Dunstabzug

Schluss mit den Zeiten, in denen ein lauter Kasten über dem Herd dröhnte, an dem man sich auch noch ständig den Kopf stieß! Neueste Technik und schickes Design haben jetzt auch die Dunstabzugshauben erreicht. Die neue Gerätegeneration arbeitet effektiver und energiesparender als herkömmliche Produkte.

Das Motto: formschön und leistungsstark! Ob fast als Kundstobjekt mit integrierter Beleuchtung versehen, schräg an der Wand für mehr Kopffreiheit oder ganz oben an der Decke und somit komplett aus dem Blickfeld.

#### Für jeden Geschmack gibt es eine individuelle Lösung

Der neueste Trend ist aber eindeutig: Kochfeldabsaugungssysteme. In Kombination mit verschiedenen Kochfeldern werden diese Systeme in die Arbeitsplatte integriert, nach Wunsch auch flächenbündig. Die Geräte saugen weniger die teuer geheizte Raumluft ab, sondern arbeiten statt mit Luftvolumen – wie üblicherweise die konventionellen Geräte - mit Strömungsgeschwindigkeit. Energieeffiziente Motoren sparen Strom und laufen deutlich leiser, die



Reinigung und Pflege sind kinderleicht, die hochwertigen Materialien sorgen für eine lange Lebensdauer.

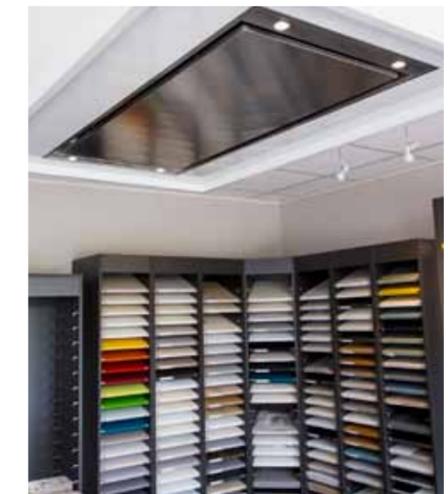
Ein starker Lüfter erzeugt einen nach unten gerichteten Luftstrom, der den aufsteigenden Dunst abfängt und ihn vollständig einsaugt. Viel mehr noch, die Fettpartikel werden in einer viel größeren Menge eingefangen als es die normalen Hauben schaffen.

#### Die saubere Küche der Zukunft ist in Sicht!

Der Fettfilm auf den Schränken gehört der Vergangenheit an. Manche Geräte sind dabei so stark, dass sich auf Kopfhöhe fast gar keine Geruchsentwicklung mehr entwickelt, scharfe Knoblauchdüfte ade! Essensgerüche hängen nicht mehr tagelang in Ihrer Wohnung. Dabei gibt es auch hier zwei Methoden:

Abluft oder Umluft. Das heißt, der Abtransport der Kochdünste über ein Rohr durch die Wand nach draußen oder die Reinigung der Luft durch Aktivkohlefilter. Je nach Modell liegen Kochfeldabsaugungssysteme preislich nicht höher als die herkömmliche Kombination Kochfeld/Dunstabzugshaube.

Die Profis vom Küchenstudio Prühäuser in Röttenbach helfen Ihnen gerne bei der Planung und dem Einbau Ihres neuen innovativen Kochbereichs. Im Studio sind verschiedene Modelle funktionsfähig angeschlossen. Überzeugen Sie sich live!





Christian Polster



### Gut zu wissen

Neu in der Metzgerei ist der Bezahlautomat. So werden die gekauften Lebensmittel und das Bargeld hygienisch getrennt und sorgen für einen perfekten Abschluss des Einkaufs.

## Zwetschgenzeit – der fränkisch-süße Fruchtgenuss

### Die Spätsommerzeit läutet die Zwetschgenkuchensaison ein

Bald ist es wieder so weit und der Spätsommer steht vor der Tür. Dieser bringt saftig süßsäuerliche Zwetschgen ins Frankenland und lässt die Öfen der Bäckerei Polster wieder richtig heiß laufen.

#### Saftige fränkische Fröchtchen

Was gibt es Schöneres, als im August und September die erntefrischen Fröchtchen aus der Region, oder vielleicht sogar aus dem eigenen Garten, zu einem leckeren Zwetschgenkuchen zu verarbeiten und im Anschluss zu vernaschen? Für die Bäckerei Polster gehört natürlich die Zwetschgenzeit zum festen Kuchenprogramm, denn der fränkische Klassiker „Zwetschgendatschi“ darf in der Backstube nicht fehlen. Was wäre der Spätsommer ohne den herrlichen Duft von Hefeteig und Zwetschgen, der durch die Backstube weht? „Wir vereinen traditionelles Bäckerhandwerk mit frischen Produkten aus der Nähe. Heimat, die man bei jedem Bissen schmeckt!“, so Herr Polster – denn für die Verwendung von regionalen und saisonalen Produkten ist die Bäckerei bekannt.



#### Die fränkischen Klassiker

Ob fruchtiger Zwetschgendatschi oder doch lieber Oma Annas Zwetschgenkuchen, die süßen Fröchtchen bekommt man bei Polsters in leckeren Varianten zum Genießen vor Ort oder zu Hause. Beim klassischen Zwetschgendatschi wird jedes Blech in liebevoller Handarbeit belegt. Die Zwetschgenhälften werden vorsichtig in den zarten Butterhefeteig des Datschis hineingedrückt, daher rührt auch der Name „Datschi“. Der fruchtig-süße Saft und die Zimtzucker Menge machen den Original-Datschi zu einem fränkischen Klassiker mit besonderem Geschmackserlebnis.

#### Gut zu wissen

Seit über 50 Jahren wird der originale „Oma Annas Zwetschgenkuchen“ mit zarten Butterstreuseln in der Bäckerei Polster schon gebacken. Eine unwiderstehliche Geschmackskomposition aus saftigen Zwetschgen, Hefeteig und Streuseln!

Für Streuseliebhaber bietet die Bäckerei Polster einen besonderen Klassiker von Oma Anna. Christian Polster: „Wir hegen und pflegen ihn damals wie heute! So können wir unsere Kunden ein Stück Kindheit schmecken lassen!“ Seinen unwiderstehlichen Genuss erhält der Kuchen von Oma Anna durch eine Mischung aus Butter- und Hefegeschmack im Boden, der dick mit besten Zwetschgen und mit zarten Butterstreuseln belegt wird.



## Traditionelles Metzgerhandwerk mit modernen Verfahren

### Fleisch von Tieren aus der Region

Beim Betreten der Metzgerei wird man mit Namen begrüßt, denn man kennt seine Kunden persönlich. Vor drei Jahren hat Michael Schuster die Leitung der ehemaligen Metzgerei Egelseer übernommen. Direkt Mitten im Herzen Veitsbronnns liegt das Geschäft.

#### Qualität, die man schmeckt

Michael Schuster: „Uns sind die Kontakte zur heimischen Landwirtschaft besonders wichtig, da wir so die beste Qualität der Waren garantieren können!“ Die Qualität wird auch durch kurze und schonende Transporte der Tiere zum Schlachthof in Burgfarrnbach gesichert. Im Betrieb wird dann die eigene Herstellung der Endprodukte vorgenommen. „Bei der Herstellung unserer Produkte achten wir darauf, ohne Zusätze von Geschmacksverstärkern zu arbeiten.“ So finden sich eine Vielzahl an schmackhaften Wurstsorten, hausgemachten Pasteten – die auch etwas für das Auge sind – sowie

verschiedene Spezialitäten, z. B. Filetspieße, im Sortiment der Metzgerei. Aber das Highlight ist das Tomahawksteak, das seinen Namen der Streitaxt der Indianer zu verdanken hat. Es ist ein Dry-Aged-Steak, das in eigener Herstellung je nach Fleischsorte mind. vier bis acht Wochen heranreift und so ein besonderes Geschmackserlebnis verspricht. Natürlich wird auch immer wieder an neuen Wurst- und Fleischkreationen in der Küche getüftelt.

#### Der Service macht's

Und als wäre das nicht genug, bietet die Metzgerei darüber hinaus eine „heiße Theke“ für alle, die es in ihrer Pause gerne etwas deftiger mögen. Ebenso kann ein vielseitiger Partyservice für Feste aller Art gebucht werden. Ob von der klassisch belegten Semmel, über das Grillbuffet bis hin zu leckerem Fingerfood ist hier alles möglich. Ein besonderes Special bietet Herr Schuster mit der Lieferung von fertig zubereiteten Gänsebrüsten/-keulen und Lamm zu



Michael Schuster

Ostern und Weihnachten. „Qualität direkt an die Haustüre - ein Renner zur Feiertagszeit!“ Aber auch das jährliche Hoffest für die Kunden mit kulinarischen Köstlichkeiten, wie Wildschweinbraten oder Kachelfleisch, ist eine Veranstaltung, die man nicht missen möchte. Wenn einmal etwas übrig bleibt oder zu viel produziert wurde, dann werden die Produkte an die Tafel Veitsbronn gespendet, denn das liegt Herrn Schuster auch sehr am Herzen. „Essen sollte nicht im Müll landen!“



Aurelia Jordan



Heinrich Süß



## Zeit für Wohlgefühl bei Visage & Relax

Totale Entspannung, neue Energie schöpfen und sichtbar erholt aussehen. Eben einfach der kleine Urlaub zwischendurch. Das verspricht man mir mit der neuen TRI-ACTIVE Gesichtsbildung im Studio des Clarins-Gold-Partners von Christine Erhardt bei Visage & Relax in Herzogenaurach. Wir haben es für Sie ausprobiert.

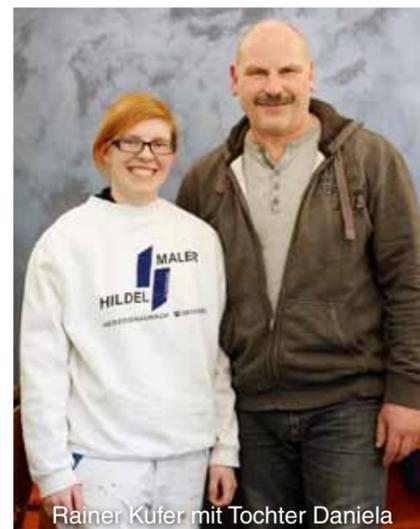
„Wie immer, war ich zu spät dran, denn ein Termin jagte davor den nächsten. Also ankommen und ruhig werden. Da-

bei hilft schon die neue Art und Weise, wie das Ankommen zelebriert wird. Ein zweifaches Peeling wird mit Pinseln auf der analysierten Haut ausgeführt, was zu noch mehr Geschmeidigkeit, Frische und Wohlbefinden führt. Verschiedene Düfte umfassen mich. Ich genieße die gut 25-minütige Anti-Age-Massage, bei der meine Gesichtsformen optimiert werden. Alle Produkte und Anwendungen sind perfekt auf meine Wünsche und die Bedürfnisse meiner Haut angepasst. Aurelia Jordan, die speziell dafür geschult wurde, vermittelt mir ein Gefühl von Wärme und Behaglichkeit. Überraschend: die eisgekühlte Sommermaske, die mich wach und strahlend macht und auf die man auf keinen Fall verzichten sollte. Und das Ergebnis? Ein sichtbar geglätteter Teint, eine perfekt strahlende Ausstrahlung und ganzheitliches Wohlbefinden und körperliche Erholung. Ich kann es bei einem Preis von 79,- Euro inkl. der Sommermaske nur empfehlen.“ Ihre Ruthild Schrepfer

## Farbtöne mit Garantiezertifikat bei Maler Hiddel



Das Haus braucht mal wieder einen neuen Look. Oft wird aber aus dem einstmaligen schönen Rotton schnell ein verblichenes Rosa oder die Nuance Blau verkommt zum Baby-blau. Langlebigkeit heißt also die Devise beim Fassadenanstrich, der ständig Wind und Wetter trotzen muss. Es gibt mittlerweile unzählige Arten von Fassadenfarben. Für jeden Untergrund kann man die optimale Fassadenfarbe auswählen. Manchmal haben günstige Produkte nicht ansatzweise die Haltbarkeit von hochwertigeren Farbarten. Bei Maler Hiddel ist man genau an der richtigen Adresse. Der Fachbetrieb von Inhaber Rainer Kufer verwendet exzellente Produkte aus dem Hause Keim. Aus einer Palette von vielen Farben der Keim-Farbtöne kann der Kunde seine Lieblingsfarbe wählen. Nach intensiver Beratung übernimmt das Team der Malerspezialisten von Maler Hiddel die fachgerechte Beschichtung der Fassade.



Rainer Kufer mit Tochter Daniela

Anschließend gibt es ein Zertifikat, mit dem eine 20-jährige Farbestabilität der Keim-Farben garantiert wird. Mit der Sicherheit der Keim-Farbtöne bleibt Ihr Haus also jahrzehntelang makellos schön.

## Verwilderter Schlossgarten wach geküsst Weisendorf feiert die Neugestaltung und Eröffnung mit einem Fest

Lange hat es gedauert und unumstritten war es auch nicht, doch endlich ist es so weit! Der Weisendorfer Schlossgarten ist zu einer grünen Oase umgestaltet worden und zugänglich für jeden. Festlich eröffnet wird er am 31.07.2016. Heinrich Süß, 1. Bürgermeister der Marktgemeinde Weisendorf, ist glücklich darüber: „Der Schlossgarten ist der schönste Platz in Weisendorf und es ist wichtig, ihn wieder zu beleben.“ Entstanden ist auf ca. 10.000 m<sup>2</sup> ein einladender Park mit einem außergewöhnlichen Spiel- und Kletterbereich für die Kinder, einem interessanten Bewegungsparcours, gemütlichen Sitzcken und Wiesenflächen zum Erholen. Neue Bäume und Gehölze wurden gepflanzt, der Rasen neu angelegt. Zunächst mussten aber viele alte Bäume weichen, sie behinderten sich gegenseitig und waren nicht mehr standfest.

### Erwacht aus Jahrhundertschlaf

Das verwilderte Areal gehörte einst zum historischen Schlossgarten, dessen Anfänge bis ins 16. Jahrhundert zurückreichen und der seit 1813 der Familie zu Guttenberg gehörte. Sie schenkten 1957 das marode Schloss an das Säkularinstitut „Notre Dame de Vie“ und verkauften ihm später auch einen Teil des

Parks. Das Institut sanierte das Schloss und seinen Teil des Gartens und betreibt darin eine Bildungseinrichtung. Die Gemeinde kaufte in den 80er-Jahren ebenfalls einen Teil des Parks, der zum großen Teil aber heute bebaut ist. Übrig blieben ca. 1 ha Grün, das noch mehr verwilderte. Bereits kurz nach dem Kauf gab es Pläne, den Schlossgarten in Weisendorf zu sanieren. Gescheitert ist das an gegensätzlichen Auffassungen und dem fehlenden Geld. 2015 hat die Gemeinde die Umgestaltung des Schlossparks beschlossen. Das Topos team aus Nürnberg wurde mit der Planung beauftragt. Gut 550.000 Euro hat die Sanierung des Schlossparks gekostet. 60 % davon werden vom Freistaat Bayern übernommen.

### Weitere Pläne für die Freizeitoase

Ein Erlebnisraum Wasser soll zum Verweilen einladen. Dazu wird ein Bereich des Langweihergrabens erweitert. Auf der nahe gelegenen betonierten Regenüberlauffläche ist eine Bühne geplant. Neue Figuren sollen am alten Skulpturenplatz entstehen. Blumen- und Staudenbeete werden noch angelegt und weitere Sitzflächen werden dazukommen. Der Schlossgarten wird mit jedem Jahr grüner und schöner werden.



### Gut zu wissen

Die feierliche Eröffnung des Schlossgartens findet am Samstag, den 31. Juli ab 14:00 Uhr statt. Alle Weisendorfer sind herzlich eingeladen, den Park einzuweihen und rege zu nutzen.



**Heizöl-Kreiner**

Ihr kompetenter Partner in Sachen Heizöl

Gewerbegebiet Ost 6  
91085 Weisendorf  
Fon 09135 / 13 26  
www.heizoel-kreiner.de

- Heizöl
- Heizöl-Premium
- Dieseltankstelle

Praxis für psychologisch-pädagogische Lerntherapie  
Sabine Höne  
Neustadter Str. 8  
91085 Weisendorf  
Fon 09135 / 73 52 01  
www.lerntherapie-weisendorf.de



- Hilfe bei Lese-Rechtschreib-, Rechen- und Aufmerksamkeitsstörung
- Hilfe bei Lernschwierigkeiten und Prüfungsangst

**WIR SORGEN FÜR FEHLERFREIE IT!**  
Tag für Tag. Rund um die Uhr. Versprochen.



Erlanger Straße 31c  
91085 Weisendorf  
Fon: 09135 / 73 66 59-0  
E-Mail: info@ssc-it.de  
Web: www.ssc-it.de




**EIS CAFÉ CARLO**

Eis Café Carlo  
Höchstädter Str. 1  
91085 Weisendorf  
Fon 09132 / 79 69 31

Wir stellen Eis nach alten Familienrezepten her und verwenden Zutaten von höchster Qualität.



# Weisendorf feiert

**Programm zur Einweihung des Schlossgartens**  
31.7.2016 ab 14:00 Uhr

Begrüßung durch Ersten Bürgermeister

- Lieder vorgetragen von den Kindergärten Weisendorfs
- Grußworte
- Gedicht vorgetragen von Schülerinnen und Schüler der Grund- und Mittelschule Weisendorf
- Posaunenchor
- kirchlicher Segen
- Freigabe des Spielplatzes mit Durchtrennen des Bandes
- Platzkonzert

*Auf geht's zur Weisendorfer Kirchweih vom 25. - 29. August 2016*

**Festprogramm**

Donnerstag 27.08.2015  
20:30 Uhr *Rockabend mit Tavelin*

Freitag 28.08.2015  
18:00 Uhr Festbetrieb  
18:30 Uhr Freibierausschank auf dem Marktplatz mit Standkonzert, Treffen der Vereine  
19:00 Uhr **Einzug ins Festzelt und Bieranstich** durch den 1. Bürgermeister im Anschluss Kirchweihaufrakt mit den **Calimeros**

Samstag 29.08.2015  
16:00 Uhr **Baumaufstellen** durch die Ortsburschen, Kirchweihbetrieb  
19:00 Uhr Partyabend mit den **Gaudifranken**

Sonntag 30.08.2015  
10:00 Uhr **Frühschoppen** im Festzelt  
11:30 Uhr **Mittagstisch**: Unser Kirchweihknüller 1 Maß Bier und ein Mittagessen (Braten mit Kloß und Salat) nach Wahl für nur 12,90 € (SB)  
15:00 Uhr **I. Musikantennachmittag mit Heimattreffen** zu Gast sind 15-20 Musikanten Kaffee und Kuchen im Festzelt

Montag 31.08.2015  
10:00 Uhr **Weißwurstfrühschoppen** im Festzelt es spielt der **Weisendorfer Sound Express**  
11:30 Uhr **Mittagstisch** dazu bieten wir Braten mit Kloß und Salat an  
14:00 Uhr **Seniorenachmittag**  
18:00 Uhr **Betzenaustanzen**  
20:00 Uhr Zum Kirchweihausklang spielt der **Weisendorfer Sound Express** anschließend **Verlosung des Kärwabaumes** durch die Ortsburschen

Programänderungen vorbehalten

Zum Ausschank kommt das süßige Bier der Brauerei Kitzmann.  
Auf Ihren Besuch freuen sich die Festwirtsfamilie Gschrey, die Gemeinde Weisendorf und die Ortsburschen Weisendorf.




Radsport Weiß  
Gewerbegebiet Ost 50 b  
91085 Weisendorf  
Fon 09135 / 721 43 30  
www.radsport-weiss.de

- Fachmännische Beratung beim Kauf eines neuen Fahrrades
- Reparaturen in meisterlich geführter Werkstatt

**WO SONST?**

Das BrotHaus  
in der Hauptstraße 2  
91085 Weisendorf  
T: 0 91 35 - 7 35 54 86

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Montag - Samstag 6.00 - 18.00 Uhr  
Sonntag 7.00 - 18.00 Uhr



WWW.BROT-HAUS.DE • BROTHAUS GMBH  
ROTHENBURGER STR. 2 • 91085 BURGERNHEIM



**BROTHAUS**  
Bäcker seit 1616

www.FRANKENLIFTE.de

**FRANKENLIFTE**  
Treppenlifte und Aufzüge

Frankenlifte - Christoph Wegmann  
Gewerbegebiet Ost 32 A  
91085 Weisendorf  
Fon 09135 / 72 11 42  
www.frankenlifte.de

Ihr Partner für Treppenlifte, Plattformlifte, Hebebühnen, Hängebühnen und Senkrechtaufzüge



### Gut zu wissen

Ab 1. August sind die „Gedankensplitter“ im Buchhandel für 18,90 Euro unter der ISBN-Nummer 978-3-9818248-0-3 erhältlich und bei folgenden, regionalen Partnern verfügbar:  
 Bücher, Medien & mehr in Herzogenaurach  
 Die Bücherstube in Höchststadt  
 Bücher Schmidt in Adelsdorf  
 Ellwanger Herzogenaurach  
 Das Haus der kleinen Geschenke in Dechsendorf  
 Nägel Hofmetzgerei in Erlangen - Büchenbach  
 Reformhaus Dorweiler Herzogenaurach  
 Ringfoto Müller Herzogenaurach

## Gedankensplitter

### Ein Buch voller Lebensweisheiten von Dieter Gropp und Lisa Kindler

Sich Gedanken zu machen über sich selbst, andere und die ganze Welt, ist eine der großen Leidenschaften des Hobby-Autors Dieter Gropp. Herausgekommen sind dabei mittlerweile viele Texte und Aphorismen. In seinem gerade erschienenen neuen Buch versammelt er 700 Zitate zu allen Themen des Alltags. „Gedankensplitter“ hat der 78-jährige seine Beobachtungen und Reflexionen genannt. Die Illustrationen stammen von der 16-jährigen Lisa Kindler. Dieter Gropp ist stets neugierig, liest sehr viel und hat sich u. a. durch Zitate von Lessing, Kästner, Goethe und Morgenstern zu eigenen Betrachtungen inspirieren lassen. Es entstand das Bedürfnis, die eigenen Erfahrungen zu verallgemeinern.

**„Es gibt wenige, die machen viel und viele, die machen wenig“,**

gibt Dieter Gropp eine seiner Weisheiten zum Besten. Er gehört auf jeden Fall zu den ganz Aktiven. 1937 wurde er in Chemnitz geboren. Seine ersten Schreibversuche unternahm er schon in der Zeit als Lehrling zum Bautischler. Später arbeitete er als Clubleiter in Meißen, lebte in Frankfurt/Oder und Berlin. Erst nach der Rente zog er 2005 mit seiner Frau nach Höchststadt an der Aisch, um näher beim Sohn zu sein. Er hat zwei Kinder, zehn Enkel und ist frisch gebackener Urgroßvater. Er selbst lebt mit seiner Frau, dem Hund, den Vögeln und Fischen am Rande von Höchststadt mit einem ungestörten Blick über die Weiher auf den Wald.



Dieter Gropp



Lisa Kindler



Es gibt Leute,  
 die über herumliegenden Schmutz schimpfen  
 und solche, die dabei helfen, die Welt sauberer zu machen.

Im beschaulichen Mittelfranken hat er auch endlich Zeit für das Beobachten und Schreiben. „Höchststadt tut mir gut. Ich wollte nicht allein schreiben und gründete deshalb 2011 den Autorenkreis“, erinnert sich Dieter Gropp. Er ist schon lange Mitglied des Höchststädter Arbeitskreises Kultur, schreibt für den „Fränkischen Tag“, hat bereits drei Bücher herausgebracht, hilft als Schulwegbegleiter und liest am liebsten vor Kindern und Jugendlichen. So ist es auch nicht verwunderlich, dass ausgerechnet eine 16-Jährige seine klugen Sprüche in geniale, durchdachte Cartoons umsetzt.

### Unbeschwertheit der Jugend als Lebenselixier für das Alter

Ein kluger Spruch zum Thema Sauberkeit brachte ihn mit der Herzogenauracher Gebäudereinigungsfirma Kindler zusammen. Chef Christian Kindler gehört zu den Gründern der CHURU. Mit den Lebensweisheiten von Dieter Gropp wollte er seinen Lesern etwas zum Nachdenken mitgeben. Die 16-jährige Tochter Lisa Kindler zeichnet sehr gern und entwarf erste Cartoons zu den Zitaten. Die Zeichnungen gefielen dem Hobby-Autoren so gut, dass daraus die Idee für das gemeinsame Buch „Gedankensplitter“ entstand. Die erst 16-jährige Realschülerin reflektiert die Lebensweisheiten des Rentners erstaunlich reif und hintergründig. Lisa Kindler ist schon immer sehr kreativ.

In der Schule und in diversen Kunstkursen hat sie verschiedene Stilrichtungen ausprobiert. Sie entspannt sich beim Zeichnen und hat bereits eine sehr eigene künstlerische Handschrift entwickelt. Die Cartoons entstehen mithilfe eines Zeichenprogramms auf dem iPad. Zuerst fertigt sie Grobskizzen an. An manchen Bildern arbeitet Lisa Kindler mehrere Stunden. Sie ist sehr kritisch gegenüber ihren eigenen Arbeiten: „Ich arbeite so lange, bis es passt. Der Betrachter soll auch bei meinen Cartoons ein wenig nachdenken.“ Nach der Schulzeit wird Lisa Kindler an einer Kunstschule ihr Talent weiterentwickeln. Durch die gemeinsame Arbeit an dem Buch ist eine bemerkenswerte Freundschaft zwischen einer jungen Herzogenauracherin und einem rüstigen Höchststädter entstanden, die beiden auch so manche neue Anregung brachte.

**„Vergiss das Wundern nicht, es öffnet dich für Neues.“**

Die Gedankensplitter von Dieter Gropp und die hintergründigen Cartoons von Lisa Kindler laden ein zum Nachdenken, Schmunzeln und vielleicht sogar

zum Überdenken eigener Verhaltensweisen. Sie sind für den Autor „eine Lupe nach außen und ein Spiegel nach innen“. Auf jeden Fall ist das gemeinsame Buch nichts zum schnellen Lesen, sondern zum immer wieder Hineinschauen und Nachlesen. Kein Thema wurde ausgelassen. Dieter Gropp und Lisa Kindler wünschen Ihnen nachdenkliche Freude beim Genießen der „Gedankensplitter“.



## Mit HIERLANG durch den Sommer!

Es ist Sommerzeit und in der Erlanger Altstadt ist so einiges geboten.

Bis zum 07. August heißt es noch „Auf zum Erlanger SchlossStrand!“, der wahres Nordseefeeling vermittelt! Nach einer ausgiebigen Shoppingtour können Sie es sich auf dem Schlossplatz richtig gut gehen lassen und in angenehmer Atmosphäre entspannen. Cocktails, chillige Musik und nette Leute treffen, das ist Sommerfeeling nach Erlanger Art.

Sehr praktisch für die umliegenden katholischen Gemeinden: Zu Mariä Himmelfahrt am 15.08. sind in Erlangen alle Geschäfte geöffnet. Falls Sie Besorgungen tätigen müssen oder einfach zum Bummeln vorbei kommen – ein Besuch lohnt sich.

Ein absolutes Highlight ist das spätsommerliche Marktplatzzfest. Das traditionellste Innenstadtfest am 20. und 21.8. bietet zahlreiche Buden, fränkische Spezialitäten, diverse Musikgruppen und einen verkaufsoffenen Sonntag nur in der Erlanger Altstadt und vieles mehr!

**Die Erlanger Altstadt freut sich auf Ihren Besuch!**



Der SchlossStrand Erlangen lockt zum 3. Jahr in Folge in die Erlanger Innenstadt. Genießen Sie das einzigartige Ambiente!



## Mode und Kunst: COCODRILLO am Theaterplatz Erlangen

Barbara Herb hat sich seit über 40 Jahren der Mode verschrieben. Unterstützt wird sie heute von Tochter Vera, die die Idee erfand, Mode und Kunst zu vereinen. „Wir gestalten alle vier Wochen unsere Fenster neu und stellen aktuelle und regionale Künstler mit ihren Gemälden und Skulpturen bei uns aus. Dazu suchen wir die passende Mode“, erläutert uns Vera Herb das Konzept Mode und Kunst. Barbara und Vera Herb sind trotz der langen Erfahrung immer neugierig geblieben und stellen ihr sportlich-elegantes Sortiment auf Messen in Berlin, Düsseldorf und München zusammen. Unter anderem beziehen sie die Ware von den Modedesignern Marc Cain, Riani, Fabiana Filippi, Peserico, Allude, Beate Heymann und Save the queen.

Service und Beratung stehen im Vordergrund. Dazu helfen die langjährigen und erfahrenen Modeberaterinnen und natürlich die Chefinnen selbst, die viele der

Kunden persönlich kennen. Service, wie die Ware zur Auswahl, um in Ruhe zu Hause zu probieren, ein Espresso oder auch die angenehme und luftige Atmosphäre im Laden helfen beim angenehmen Einkauf und machen den Besuch bei COCODRILLO zu einem echten Vergnügen.



Barbara Herb mit Tochter Vera und Enkelin

## Entdecke den Unterschied: belle peau cosmétique Erlangen

Seit zweieinhalb Jahren betreibt Lyane Derrer ihr Kosmetikstudio in der Kirchenstraße in Erlangen. „Ich habe mir hier meinen Traum erfüllt“, erzählt uns die gelernte Kosmetikerin und Fußpflegerin, die viele Jahre in einer renommierten Parfümerie in Erlangen gearbeitet hat. „Die persönliche Behandlung

mit Herz, Leidenschaft und Kreativität, ohne elitäres Schnickschnack in behaglicher Atmosphäre - das war und ist mein Ziel. Hier habe ich die perfekte Umgebung gefunden“, so Lyane Derrer. Derrer verlässt sich auf die französischen Pflegeprodukte von Thalgo, die ohne Paraffine und ohne Mineralöle



Lyane Derrer

hergestellt werden. Bei der dekorativen Kosmetik hat sie sich für die tollen Produkte von EVAGARDEN entschieden. Besonders gerne berät sie beim Braut-Make-up oder hilft bei Bällen und anderen festlichen Anlässen für den richtigen Look.

Die neueste Pflegesensation, das kosmetische Microneedling, verspricht die Verbesserung des Erscheinungsbildes und der Hautelastizität. Es regt die Haut an, sich von innen heraus zu regenerieren. Das sollten Sie einfach einmal ausprobieren und einen Termin bei Lyane Derrer vereinbaren.



## Kaffee und Tee in Erlangen: Die Königsmanns

Endlich sind sie vereint. Seit gut acht Wochen haben die Geschwister Christian und Petra Königsmann ihre Fachgeschäfte für Tee und Kaffee zusammenlegen können. In der Weißen Herzstr. 2 + 4 finden nun Tee- und Kaffeeliebhaber die feinen Sorten und Genüsse quasi Tür an Tür. Über 100 Sorten aus aller Herren Länder, vor allem grüne und schwarze Teesorten, bietet Christian Königsmann in seinem bewusst sehr reduziert gestalteten Ambiente an. „Man soll den Tee erfahren – nicht irgendeinen Schnickschnack außenrum“, erklärt er uns seine Philosophie. Die Tees kommen über einen spezialisierten Großhändler aus Hamburg direkt von den Plantagen. Allein sechs Sorten Oolong-Tee stehen zum Beispiel als ausschließlich lose Ware zur Verfügung. Daneben gibt es aromatisierte Schwarz- und Grüntees

mit so schönen Namen wie „Zaubermond“ oder „Unschuld vom Lande“. Sortenreine Kaffees genießt man bei Petra Königsmann, die ihre Kaffeesorten aus zwei kleinen Röstereien bezieht. Dort kann man auch einfach seine Kaffeespezialität genießen und eine kleine Pause machen. Auch ihre Kaffeesorten sind von einzelnen Plantagen und damit deren Herkunft nachvollziehbar.



Petra Königsmann



**BADEMODEN**  
 bis zu **40% Ersparnis**  
 Riesenauswahl  
 Kompetente Beratung  
 Sondergrößen  
 Wir freuen uns auf Sie!

**5,-Euro Gutschein\***  
\* ab einem Einkauf von 10,- € wird kombinierbar mit anderen Aktionen

**UTZI-BADEMODEN**  
 - Der Bademodenspezialist -  
 Erkenntalallee 1 • Bad Windsheim • Tel. 09841-685459  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9h-12.30h und 14h-18h - Sa. 9h-13h  
**Jeden 1. Sonntag im Monat von 13h-17h**

**2** Nur 2 Gehminuten von der Therme!

Moderne Kfz-Werkstattgeräte  
 Maschinen und Einrichtungen



Zeppelinstraße 6  
 91074 Herzogenaurach  
 Tel.: +49 (0) 9132 - 8086  
 Fax +49 (0) 9132 - 60763  
 Email info@betz-werkstatthelfer.de  
 www.betz-werkstatthelfer.de

Wenn die Koffer nicht ausreichen –  
 wir haben die Lösung:  
**Dachboxen von ATERA**  
 mieten oder kaufen!

in Kooperation mit  
**Göhler**  
 Anlagentechnik

**Ich packe  
 meinen Koffer...**

**Ideen für Ihren Urlaub**



**Reformhaus**

**10% Rabatt**

Ursula Dorweiler  
 Herzogenaurach . 09132-735545

Reformhaus Ursula Dorweiler  
 Hauptstrasse 20  
 91074 Herzogenaurach  
 Fon 09132 / 73 55 45  
 www.reformhausdorweiler.de



**KAMERACHECK** RINGFOTO MÜLLER



**GRATIS**

Gültig bis 30.08.2016

Hauptstr. 15  
 Herzogenaurach  
 Tel: 09132 4400  
 ringfotomueller.de

Wir überprüfen gratis Ihre Kamera, damit Sie die Erinnerungen  
 von der schönsten Zeit des Jahres mit nach Hause nehmen können.

## Tipps für eine gesunde Reise von der Herz-Apotheke

Egal, wo die Reise hingeht, bestimmte Medikamente sollten dabei nicht fehlen. Dazu gehören Mittel gegen Durchfall und Magenbeschwerden, gegen Erkältung, Fieber und Schmerzen sowie Desinfektionsmittel und Pflaster. Was Sie genau benötigen, hängt vom Urlaubsland, der Reiseart und den Mitreisenden ab. „Schauen Sie zuerst zu Hause nach, welche Medikamente Sie noch haben und kontrollieren Sie das Ablaufdatum“, rät Kerstin Wirth, Chefin der Herz-Apotheke in Herzogenaurach. „Und vergessen Sie nicht, die Präparate, die Sie regelmäßig einnehmen müssen, in ausreichender Menge mitzunehmen!“ Am besten transportieren Sie die Arznei im Handgepäck. Ein Attest vom Hausarzt für ständig benötigte Mittel oder besonders starke Schmerzpräparate hilft, bei der Gepäckkontrolle Ärger zu vermeiden. Bei langen Reisetrecken mit dem Flugzeug, dem Bus oder dem Auto sollten Sie etwas gegen die Thrombose

tun. „Tragen Sie Reisestrümpfe, legen Sie Pausen ein, bewegen Sie sich oder wenigstens ihre Füße regelmäßig zehn Mal auf und ab, damit das Blut wieder zirkuliert“, empfiehlt Kerstin Wirth. Che-

cken Sie rechtzeitig Ihren Impfschutz und vergessen Sie Sonnenschutz sowie Insektenschutzmittel nicht! Die kompetenten Mitarbeiterinnen der Herz-Apotheke beraten Sie gern.



Stephan Wirth, Stadt-Apotheke und Kerstin Wirth, Herz-Apotheke

## Schnupperunterricht in der privaten Berufsfachschule für Physiotherapie in Erlangen

Endlich die Schule geschafft und Ferien! Doch wie geht es danach weiter? Studieren? Ausbildung? Welcher Beruf liegt mir und welchen Weg soll ich einschlagen? Wer sich mit solchen oder ähnlichen Gedanken herumschlägt, der sollte das Angebot der privaten Berufsfachschule für Physiotherapie in Erlangen zu einem Schnupperunterricht in Erwägung ziehen.

Vom 12. September an kann man die Schule und die Ausbildung ganz individuell in einem ein- oder mehrtägigen Schnupperunterricht kennenlernen. Somit können vor Ort noch offene Fragen zur Ausbildung zum Physiotherapeuten/in geklärt werden. Die private Berufsfachschule bietet Ausbildung und Studium in nur vier Jahren an. Der Abschluss wird mit einem Bachelor of Science erreicht; eine akademische Laufbahn mit einem

Master-Studiengang ist danach noch möglich. Theorie und Praxis stehen während der Ausbildung und dem Studium im Einklang, so dass die Absolventen hervorragende Berufsaussichten haben. Wer sich für einen Schnupperunterricht interessiert, kann auch während der Ferien eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter (Tel. 09131/974300) hinterlassen bzw. eine E-Mail an info@bfs-erlangen.de senden.





Wanida Müller (rechts) mit ihrem Team



## Entspannung und Wellness auf asiatische Art Verwöhnprogramm jetzt auch in Herzogenaurachs Norden

Allein die Räume versprühen schon eine ausgesprochen wohltuende Atmosphäre. Angenehme Farben, passendes asiatisches Mobiliar und geschmackvolle, außergewöhnliche Beleuchtung im neuen Cananga exklusiv in der Röntgenstraße lassen den Alltagstrott schnell vergessen. Nach der bekannten Adresse am Hallertürlein, in der Fachfrau Raquel Walthier Ansprechpartnerin ist, haben die Inhaber Andreas und Wanida Müller eine zweite Niederlassung in der Röntgenstraße eröffnet. Sie konnten damit ihre Kapazitäten und das Angebot erweitern. Neben Ölen und Kräutern für die Massagen sind jetzt auch exquisite thailändische Accessoires und kleine Möbelstücke erhältlich.

### Von traditioneller Thai-Massage bis hin zu Body Scrub

In stilvollen Räumlichkeiten kann man schnell eintauchen in die Welt asiatischer Wohlgerüche und sich eine kleine Auszeit vom hektischen Tagesablauf gönnen. Wanida Müller, ausgebildet in Bangkok und Nürnberg, und ihr Team, das inzwischen auf 10 Mitarbeiter erweitert ist, kümmern sich darum, dass man sich nach einer Thai-Massage wie „neu geboren“ fühlt. Doch nicht nur die fachkundige Massage auf extra breiten Behandlungsliegen, sondern auch ätherische Öle, Ruhe sowie angenehmes Licht und leise Musik sorgen für ein komplettes Wohlfühlresultat. Mittlerweile selbst Ausbilderin, steht für die Inhaberin Kundenzufriedenheit an oberster Stelle.

Ob traditionelle Thai-Massage, die in der asiatischen Gesellschaft eine Jahrtausende alte Tradition hat, Hot Stone,

Aromatherapie oder Behandlung mit erlesenen Kräutern – die Cananga-Mitarbeiter, bald noch verstärkt durch eine Vollzeitkraft aus Thailand, beherrschen souverän all diese Techniken. Cananga hat mit Body Scrub ein ganz besonderes Highlight im Programm. Nach angenehm duftendem Körperpeeling, Dusche und Ölmassage rundet die anschließende Ruhezeit das Entspannungspaket wohltuend ab.

### Interessante Monatsaktionen

„Bei uns gibt es immer wieder unterschiedliche monatliche Angebote“, so ist von Inhaber Andreas Müller zu hören. Die Kunden, denen am neuen Standort ausreichend Parkplätze zur Verfügung stehen, können sich also überraschen lassen. Alle Anwendungen im besonderen Ambiente bei Cananga sind regenerierend und revitalisierend und bringen Körper und Geist wieder in die so wichtige Balance.

### Gut zu wissen

Bei Vorlage des CHURU-Magazins erhalten Sie bei Cananga Thai Massage & Spa 10 % Nachlass pro Person einmalig für eine einstündige Behandlung Ihrer Wahl.



## Weiter durch Bildung! Eine Investition in die Zukunft!

In der Pflege ist der heutige Arbeitsmarkt vom Fachkräftemangel und stetigem Wandel geprägt. Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die die Zeichen der Zeit erkennen, investieren klug in lebenslanges Lernen. „Weiterqualifizierung bietet die Chance auf mehr Mitgestaltung der Pflegequalität, des Personaleinsatzes und schafft im Sinne der Lebensqualität eine bessere Perspektive“, weiß Barbara Grill, Standortleitung der Hans-Weinberger-Akademie in Fürth. „Gut (weiter-)qualifizierte Kräfte genießen eine höhere Arbeitsplatzsicherheit und haben bessere Chancen beim Jobwechsel.“

Das Team der Hans-Weinberger-Akademie (HWA) bereitet seine Teilnehmer mithilfe qualifizierter und praxiserfahrener Referenten, fachlicher Begleitung und Beratung, Präsenz - statt Selbststudienzeit - und Wissensvertiefung in kleinen Gruppen auf zukünftige Herausforderungen vor. Ob in den Räumen



Barbara Grill, Standortleitung der Fort- und Weiterbildung der HWA in Fürth mit ihrem Team



der HWA oder Inhouse in der Einrichtung: Weitergehende Bildungsmaßnahmen nutzen nicht nur unmittelbar dem geschulten Personal, sondern der Belegschaft als Ganzes. Weiterbildungserfahrung der ganz besonderen Art macht derzeit Brigitte Zierys. Die studierte Betriebswirtin orientiert sich nach 20 Jahren in der freien Wirtschaft komplett um

und besucht die berufsbegleitende Weiterbildung zur Einrichtungsleitung an der HWA. „Dass der Wechsel in die Gesundheitsbranche nicht einfach wird, war mir klar. Aber dank der Dozenten und der richtigen Wahl des Weiterbildungsinstitutes überwiegt die Zuversicht, die richtige Entscheidung getroffen zu haben“, so Zierys.

## Ihr Fahrzeugspezialist für alle Fragen rund um Ihren Volkswagen in Herzogenaurach.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
in unserem neuen Autohaus!



[www.feser-biemann.de](http://www.feser-biemann.de)

- ▶ Wir führen alle Volkswagen-Modelle und beraten Sie individuell.
- ▶ WeltAuto: Riesenauswahl an jungen Gebrauchtwagen - wir sind Spezialist für Werksdienstwagen der Volkswagen AG
- ▶ Automarkt: Günstige Gebrauchtwagen-Schnäppchen für Jedermann
- ▶ Über 500 Gebraucht- und Jahreswagen sowie Tageszulassungen sofort verfügbar
- ▶ Günstige Finanzierungen
- ▶ Tolle Leasingangebote
- ▶ Attraktive Versicherungsangebote

**FESER**  **biemann**

Feser-Biemann Herzogenaurach GmbH · Werner-Heisenberg-Straße 2  
91074 Herzogenaurach · Tel: 09132 / 769 30 · [info.herzogenaurach@feser-graf.de](mailto:info.herzogenaurach@feser-graf.de)

FESER  GRAF  
GRUPPE



Volkswagen

## So wird's g'macht

### Flammkuchen mit mariniertem Gemüse und Sauerrahm

#### Zutaten:

#### Hefeteig:

½ Würfel frische Hefe  
1 EL Bio Avocadoöl  
Salz  
250 g Weizenmehl 1050

1 Becher Sauerrahm  
Knoblauchzehe  
Salz  
100 g Cashewmus (Reformhaus)

3 - 4 EL Avocadoöl (Reformhaus)  
1 gehäufte TL Brecht Peri-Peri  
Marinade (Reformhaus)  
Gemüse der Jahreszeit entsprechend  
30 - 40 g Hanfpesto Knoblauch Basilikum  
(Reformhaus)  
250 g Cherrytomaten  
100 g rote Zwiebeln

30 g Rucola  
½ Topf Basilikum  
Pfeffer

Hefe in eine Rührschüssel bröseln. 175 ml lauwarmes Wasser abmessen, Hefe mit etwas Wasser davon glatrühren. Restliches Wasser, Avocadoöl und ½ TL Salz einrühren. Mehl zugeben und 2 - 3 Minuten zu einem weichen Teig verkneten (mit Handrührgerät oder Küchenmaschine). Dann mit etwas Mehl bestreuen und abgedeckt an einem warmen Ort ca. 30 Minuten gehen lassen.

1. Inzwischen Sauerrahm, Cashewmus, geschälte Knoblauchzehe und Salz zu einer dicklichen Creme vermischen. Kalt stellen.

2. Avocadoöl, Peri-Peri-Marinade und ¼ TL Salz in einer Schüssel verrühren. Gemüse waschen, putzen und in schöne Portionen schneiden. Gemüse mit der Öl-Marinade vermischen und abgedeckt ca. 10 Minuten durchziehen lassen.

3. Backbleche mit Backpapier auslegen. Hefeteig nochmals kräftig durchkneten und in 4 gleich große Stücke teilen. Jedes Stück zu einer Kugel formen, dann mit einem Nudelholz zu dünnen, länglichen Fladen ausrollen, so dass

2 Stücke nebeneinander auf ein Backblech passen. (Beim Ausrollen den Teig mehrmals wenden, dabei immer wieder dünn mit Mehl bestreuen). Flammkuchenböden auf die Backbleche legen.

4. Backofen auf 210 Grad oder 190 Grad Umluft vorheizen. Umluft ist dabei von Vorteil, da beide Bleche gleichzeitig gebacken werden können. Sauerrahmgemisch auf die Böden portionieren und knapp bis zum Rand gleichmäßig verteilen. Mariniertes Gemüse gleichmäßig darauf verstreuen.

5. Tomaten waschen, abtropfen lassen, vierteln und auf dem Flammkuchen verteilen. Zwiebeln schälen, vierteln und in feine Ringe schneiden und ebenfalls verteilen. Flammkuchen im Backofen 12 - 15 Minuten backen, bis die Ränder leicht gebräunt sind.

6. Inzwischen Rucola waschen und gut abtropfen lassen. Basilikumblätter abzupfen, große Blätter klein zupfen. Flammkuchen aus dem Ofen holen, portionieren und auf Teller verteilen. Mit Rucola und Basilikumblätter garnieren und mit Pfeffer aus der Mühle bestreuen.



### Erdbeerdrink

1 kg gefrorene Erdbeeren  
1 Becher Sahne  
1 Becher Joghurt  
2 Limetten  
100 g Erdbeersirup  
500 g frische Erdbeeren  
Strohhalme

Gefrorene Erdbeeren mit einem Becher Sahne und Joghurt mixen. Limetten auspressen und den Saft zu den Erdbeeren geben. Frische Erdbeeren dazugeben und fein mixen. Sirup zugießen und zu einer cremigen Konsistenz mixen. Kalt stellen und in schöne Gläser abfüllen und garnieren.

## SSV

Alles muss raus! Sommerschlussverkauf bei Radsport Nagel. Kaufen Sie jetzt zu günstigen Abverkaufspreisen diesjährige Modelle aus unserer Ausstellung.

Radsport Nagel  
Einsteinstr. 13  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 94 77  
www.radsport-nagel.com



## Rauchmelder von GIRA

können Leben retten, denn bei gefährlicher Rauchentwicklung schlagen sie sofort Alarm.



Ihr regionaler Elektromeisterbetrieb CANTARELLA kümmert sich neben der Beratung auch um die fachgerechte Montage.

Elektromeister Oliver CANTARELLA  
Sternstraße 4  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 73 44 55  
www.cantarella.de

## Tanzen-Singen-Schauspiel

Neue Freunde und viel Spaß für Kinder und Jugendliche von 4 - 16 Jahren

Theater spielen, singen und tanzen, fördern Sie die kreativen Talente Ihres Kindes. Freitag und Samstag Kursangebote in Erlangen. Neue Kurse ab September.

Anmeldung und Infos:  
Stagecoach Erlangen  
Heijko Bauer  
Fon 09131 / 931 58 30  
www.stagecoach.de/erlangen



## Schaukelliege zum Relaxen

Entspannen Sie auf dem Balkon, der Terrasse oder am Pool mit dieser formschönen Schaukelliege aus sibirischer Lärche.

Durch Einölung ist sie witterungsbeständig und durch Hartholzkufen sehr strapazierfähig.

Zimmerei Armin Popp GmbH  
Am Goldberganger 4  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 73 21 73  
www.popp-zimmerei.de



## Firat's Döner Imbiss sagt DANKE!

Herzlichen Dank an unsere Kundschaft, die unsere Neueröffnungsfeier unvergesslich gemacht hat. Ab sofort können Sie unsere türkischen Feinkostspezialitäten & Döner im neuen Laden genießen.

Firat's Döner Imbiss  
Nürnberger Str. 1  
90587 Veitsbronn  
Montag bis Freitag von 11.00 bis 20.00 Uhr



## Kfz-Know-how von Frau zu Frau

Das Besondere in der DIT Frankengarage ist unsere Serviceberaterin Janina Seidl. Sie erklärt verständlich die Schadenursache und das macht Mut, die Werkstatt als Frau selbst aufzusuchen.

DIT Frankengarage GmbH  
Goerdelerstraße 4  
91058 Erlangen  
Fon 09131/ 9 33 06 - 600  
www.dit-frankengarage.de



## Golf der Extraklasse in Herzogenaurach

Sonntag, 31. Juli 2016:  
1. Bundesliga Herren / 2. Bundesliga Damen,  
Einzel ab 7.30 Uhr / 4er ab ca. 13.00 Uhr.

Zuschauer sind herzlich willkommen.

Golfclub Herzogenaurach e.V.  
Burgstall 1, Herzogenaurach  
www.golfclub-herzogenaurach.de



## Gartenmöbel und Grills radikal reduziert

Viele Ausstellungs- und Einzelstücke im Markt reduziert, z. B. 4-Brenner-Gasgrill „Zeus“ aus Edelstahl. Kommen Sie in Ihren OBI Markt und machen Sie Ihr persönliches Schnäppchen. Nur, solange Vorrat reicht!

OBI  
Am Freibad West  
Neumühle 1  
91056 Erlangen  
Fon 09131 / 12 04 20



## Finden Sie die 7 Fehler in unserem Fehlerbild...

Beantworten Sie folgende Frage:  
**Welcher Architekt baut den neuen  
Firmensitz der Herzogenauracher  
Firma „KINDLER Gebäudereinigung  
GmbH“?**

und nehmen Sie an unserem  
Gewinnspiel teil.

Schicken Sie die richtige  
Antwort bis zum 30.09.2016  
mit einer Postkarte an die  
CHURU-Redaktion  
Hintere Gasse 11,  
91074 Herzogenaurach  
oder per E-Mail an [info@churu.de](mailto:info@churu.de)

**Bitte Absender nicht vergessen!**

**Zu gewinnen gibt es  
3 Dienstleistungsgutscheine im Wert  
von jeweils 50,00 Euro von der Firma  
KINDLER Gebäudereinigung GmbH**



Original



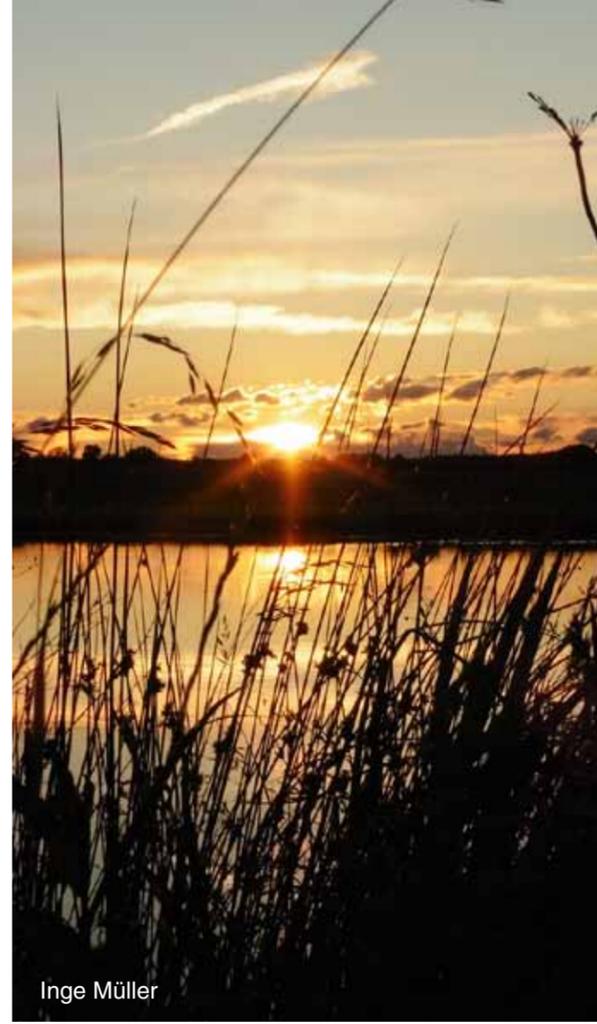
Fehlerbild



**Teilnahmebedingungen:**  
Mindestalter 18 Jahre.  
Rechtsweg ausgeschlossen  
Vorsicht: Gewinnspiele  
können süchtig machen!!!

**Gewinner aus der CHURU 25:**  
Jeweils eine Strauchrose von der  
Punschendorfer Baumschule Popp  
haben gewonnen:

1. Irina Schwez aus Herzogenaurach
2. Sieglinde Lehner aus Münchaurach
3. Elvira Schleicher aus Gremsdorf
4. Julianne Singer aus Großenseebach
5. Renate Magerl aus Weisendorf

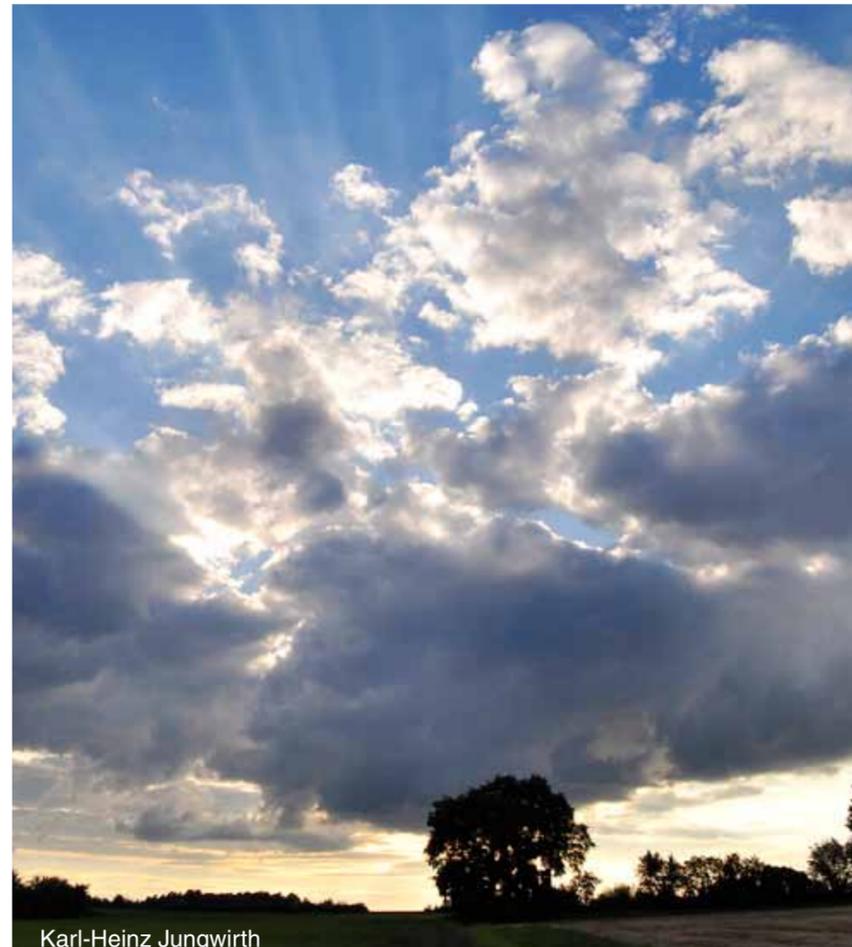


Inge Müller

Machen Sie mit: Senden Sie uns Ihre Schnappschüsse und Fotos an die  
CHURU-Reaktion: [info@churu.de](mailto:info@churu.de)  
Eine Auswahl daraus veröffentlichen wir jeden Monat in dieser Rubrik.



Sabine Mikesch



Karl-Heinz Jungwirth



Julie Bünger

**Eigentumswohnungen  
Einfamilienhäuser  
Gewerbebauten**



Mh Wohn- und Gewerbebau GmbH  
Kellergasse 9 d • 91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 73 37 10 • info@mh-wohnbau.de

**Wir suchen dringend Baugrundstücke  
und Grundstücke mit Altbestand.**

**Ihr ortsansässiger Bauträger aus Herzogenaurach.**



**Dr. Ewald Röder**  
Steuerberater und Rechtsanwalt

Gartenstr. 5 | 91074 Herzogenaurach  
Telefon (09132) 767-0 | info@steuerkanzlei-roeder.de  
www.steuerkanzlei-roeder.de

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Meisterbetrieb  
**Weiß** GmbH



Tel.: 09132/ 9 5 5 9  
Fax: 09132/40103  
91074 H'aurach  
heizung.weiss@web.de  
www.weiss-haustechnik.de

**Sanitär • Heizung • Solar**

Ihr kompetenter Fachbetrieb seit 1973 für ...

- wohliche Wärme
- sonnige Energien
- sauberes Wasser
- erstklassige Qualität
- hochwertige Produkte
- anspruchsvolle Ausführung

- Öl-/Gasheizung • Kesseltausch
- Wasser/Abwasser • Leckortung
- Rohrerneuerung • Bäder
- Trinkwasser-Installationen
- Kundendienst • TV-Inspektion
- Asbestkunde TRG519 • u.v.m.

**Medical Training: Lernen Sie das Besondere kennen & halten Ihre Wirbelsäule & Gelenke gesund !**



**Sicher Therapieren: Bei jeder Bewegung!**  
Exaktes Abmessen und Speichern der idealen Bewegungskurve mittels hochmoderner Lasertechnik: Nie war Trainieren präziser und sicherer.

**Zielgenaues Therapieren: FEED FORWARD!**  
Über die Augenkontrolle am Monitor „sieht“ die Wirbelsäule die Bewegung voraus. Geschwächte Muskeln werden bereits aktiviert, bevor die Belastung ankommt und lernt wieder mitzuarbeiten.

**Effektiv Therapieren: Erfolg der sich messen lässt!**  
Standardisierte Kraftmessungen vor und nach der Therapieserie dokumentieren den Therapieerfolg.

COMPETENCE CENTER DR. KREUTZ

Niederndorfer Hauptstr. 63 - 91074 Herzogenaurach - www.dr-kreutz.com - Tel.: 09 132 - 83 66 949

91448 EMSKIRCHEN WALDSTR. 15  
TELEFON 09104 575  
www.speer-info.de

HOLZ SPEER ELEMENTE METALL

- BALKONGELÄNDER
- HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
- CARPORTS ■ MARKISEN
- ZÄUNE UND TORE
- WINTERGÄRTEN

**TERRASSEN DÄCHER**

aus Alu oder Holz

Fördern Sie unseren Prospekt an oder besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir beraten Sie gerne.

AB SOFORT BEI UNS!

ÖKOLOGISCHES HAARFÄRBESYSTEM

organic ColourSystems

OHNE KOMPROMISSE IM FÄRBERGEBNIS.

Di-Fr | 9.00-19.00  
Sa | 9.00-14.00

www.hairstube.com

**Zukunftsorientiert Bauen!**

**WIR PLANEN & BAUEN**

- ▶ zukunftsorientiert
- ▶ ökologisch
- ▶ schlüsselfertig



**Robert Merkel Bau GmbH**

Dorfäcker 6  
91086 Aurachtal-Münchaurach  
Telefon 09132-77 2323  
www.merkel-bau.de

Ihre Anti Aging Experten

**Bella Vita**

KOSMETIK - WELLNESS - NAGELDESIGN - FUßPFLEGE

Im Gewerbegebiet 11  
91093 Heßdorf

Fon 09135 / 71 02 50  
www.kosmetikstudio-mahr.de

Pflaster- und Gartenarbeiten

- Einfahrten & Wegebau
- Terrassen
- Umrandungen
- Rollrasen
- Minibagger

**Gerhard STEINER GmbH**

Telefon: 09132 - 63 08 06  
Email: info@gerhard-steiner-gmbh.de  
Anschrift: Röntgenstraße 10, 91074 Herzogenaurach  
facebook: www.facebook.com/steiner.hauswerker

**Machen Sie sich unabhängig von steigenden Energiekosten**

Ihr Partner für erneuerbare Energien

**Sonnen PV GmbH**

Die Kraft der Sonne nutzen...

ENERGY STORAGE E3DC ist anders als andere Systeme dieser Art

Hannberger Weg 13 • 91091 Großenseebach Tel. 09135 7357775

www.sonnen-pv.de

**VERKAUFSOFFENER SONNTAG**

**20% RABATT\***

**31.07.** PUMA OUTLET HERZOGENAURACH

PUMA OUTLET HERZOGENAURACH  
PUMA WAY 1 - 91074 HERZOGENAURACH

**FOREVERFASTER PUMA**

ÖFFNUNGSZEITEN: 13 BIS 18 UHR

\*Nur gültig am 31.07.2016. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar.

**Haustechnik Mair** **NEUES GEWERK**  
**Elektrotechnik**

Mair Haustechnik  
 Dorfäcker 1a  
 91086 Aurachtal

Tel. 09132 / 74 97 5-27  
 Fax 09132 / 74 97 5-28  
 www.mair-haustechnik.de  
 mair@mair-haustechnik.de

- SAT-Anlagen
- Elektroinstallation
- sämtliche Ausführungen von Sprech-, Licht-, Kraft-, Signal- und Industrieanlagen
- Nachtspeicheröfen
- Kundendienst & E-Check
- SPS Steuerung

Wir ebnen Wege & bewegen Ebenen

**Gerhard STEINER GmbH**

QUALITÄT – von der Krone bis zur Wurzel

- Renovierungen
- Pflasterarbeiten
- Trockenbau
- Baumfällarbeiten
- Wurzelstockentfernung
- Heckschneiden
- Totholzentfernung
- Seilklettertechnik

Röntgenstraße 10  
 91074 Herzogenaurach

www.gerhard-steiner-gmbh.de



### Klima-Service beim Profi

Damit die Innenraumtemperatur in Ihrem Auto immer optimal ausfällt und Pollen sowie unangenehme Gerüche draußen bleiben, kümmern sich die Experten von Bosch Car Service um die Wartung von Klimaanlage und Standheizung.

- Entleeren und Nachfüllen der Anlage mit Kältemittel bzw. Kompressor-Öl
- Dichtheitsprüfung
- Druckprüfung und Funktionstest
- Innenraumfilter austauschen



Jetzt Termin vereinbaren!

Bosch Car Service  
 Candirik  
 Einsteinstraße 4  
 91074 Herzogenaurach  
 Fon 09132 / 26 80  
 www.Candirik.de



Für Ihr Auto tun wir alles.

**BODENBELÄGE**  
 Teppich - PVC - Linoleum - Kork - Parkett

**MALER-LACKIERER**  
 Farben - Tapeten - Lacke - Malerservice

**GARDINEN - DEKO**  
 Dekorationen - Gardinenleisten - Nähservice

**SONNENSCHUTZ**  
 Rollos-Jalousie-Markisen-Montageservice

**POLSTERER**  
 Möbelstoffe - Schaumstoff - Polsterzubehör

**RAUMAUSSTATTUNG DREBINGER GmbH & Co.KG**

Fon 09132 - 4644  
 Fax 09132 - 40176  
 www.drebinger.de  
 info@drebinger.de  
 Hauptstraße 44  
 91074 Herzogenaurach

*immer neue Wohnideen*

**Außenstände?**  
 Wir ziehen Ihre Forderungen ein!

Markötter **Inkasso**  
 Wir regeln das.

Steinweg 10  
 91074 Herzogenaurach  
 Telefon: 09132-8363837  
 info@inkasso-markoetter.de

Sabine Hanisch  
 Registrierte Inkassodienstleisterin

**Universitätsklinikum Erlangen**

Das Universitätsklinikum Erlangen untersucht die Auswirkungen von Fluglärm auf die Nierenfunktion. Dafür werden Teilnehmer gesucht, die **folgende Voraussetzungen** erfüllen:

- 1. Männer (18–50 Jahre)**
- 2. Mit Bluthochdruck**  
 (unbehandelt oder Einnahme von max. einem Medikament gegen Bluthochdruck)
- 3. Nichtraucher**

**Wir bieten Ihnen:**

- umfangreiche Untersuchung der Nieren- und Gefäßfunktion
- angemessene Aufwandsentschädigung und Fahrtkostenerstattung
- die Studiendurchführung ist in Erlangen und Nürnberg möglich

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf:**  
**09131 85-36207 oder 0911 800997-60**

**Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4**  
**CRC-Studienzentrum; www.crc-erlangen.de**

**MIETFLÄCHEN BIS 5.000 QM**

**FLEXIBLE BÜRO- UND SERVICE-FLÄCHEN, PROVISIONSFREI VOM VERMIETER IM GEWERBEGEBIET HEBDORF, ER-WEST**

Mietflächen ab **9,00 €/qm**

Vertriebspartner **MKK WOHPARK**

TEL: 09135 / 2118118

**www.WestPark-A3.de**

**REGIONAL beschäftigt**

**CHURU** **Austräger gesucht!**

**Dechsendorf (Teilgebiet), Emskirchen (Teilgebiet) und Frauenaarach**

Wir engagieren gerne Schüler, Hausfrauen oder Rentner, die einen Nebenverdienst suchen!

Dann kontaktieren Sie unseren Ansprechpartner Herr Christian Kindler unter  
 Fon 09132 / 73 45 32 oder Mail: ck@churu.de

Zur Verstärkung meines Teams suche ich eine/n engagierte/n, erfahrene/n

**Finanzbuchhalter/ in**  
**Steuerfachangestellte/n**  
**Steuerfachwirt/in**  
**Bilanzbuchhalter/ in**  
**Steuerberateranwärter/in** in Voll- oder Teilzeit

Eine umfassende Stellenbeschreibung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.endres-greiner.de](http://www.endres-greiner.de)

Richten Sie Ihre Bewerbung bitte direkt zu meinen Händen:  
 Sonja Endres-Greiner E-Mail: [info@endres-greiner.de](mailto:info@endres-greiner.de)  
 Dipl.-Kaufrau Peter-Fleischmann-Str. 24  
 Steuerberaterin 91074 Herzogenaurach

**ACANTUS HOTEL & RESTAURANT**

Das ACANTUS Hotel & Restaurant ist ein junges, modernes 4-Sterne Haus. Unsere Hotelgäste sind überwiegend Geschäftsreisende und Stammgäste. Unter der Woche finden bei uns viele Tagungen statt, an Wochenenden hingegen richten wir Veranstaltungen für bis zu 150 Personen aus.

**Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung:**

- Koch / Köchin** (in Vollzeit)
- Restaurantmitarbeiter/in im Spätdienst** (in Vollzeit)

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Denken Sie, dass Sie genau der/die Richtige für uns sind, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

ACANTUS GmbH - Hotel & Restaurant  
 Ringstraße 13, 91085 Weisendorf/Oberlindach  
 Telefon: +49 9135 - 211 66 - 0  
 Email: [info@acantus-hotel.de](mailto:info@acantus-hotel.de)  
 Weitere Infos unter: [www.acantus-hotel.de](http://www.acantus-hotel.de)

## Interessante und nennenswerte Termine aus unserer Region

Samstag, 30. – 31. Juli, ab 11 Uhr

### Mittelalterfest Herzogenaurach

Auf ins Mittelalter! Ritter und Spielleut' u. v. m. entführen Sie in eine längst vergangene Zeit. In der Herzogenauracher Altstadt ist ein farbenprächtiges, mittelalterliches Spektakel zu finden.

[www.mittelalterfest-herzogenaurach.de](http://www.mittelalterfest-herzogenaurach.de)

Sonntag, 31. Juli, 9 Uhr

### M-net ERLANGER TRIATHLON

800 Triathleten aus ganz Deutschland starten beim all-jährlichen Triathlon unterhalb der Dechsendorfer Brücke. Schwimmen im Main-Donau-Kanal, Radfahren im Nordwesten Erlangens und Laufen im Waldgebiet der Mönau sind wieder angesagt. Feuern Sie die Athleten an!

[www.erlangertriathlon.de](http://www.erlangertriathlon.de)

Freitag, 19. – Montag 22. August, ab 19 Uhr

### Veitsbronner Kirchweih

Die Kirchweih in Veitsbronn bietet viel Spaß und Unterhaltung. Ein Standkonzert, der Wettstreit der Kärwaburschen und -madli, zahlreiche Fressbuden, ein kleiner „Vergnügungspark“ und das berühmte Schlussfeuerwerk warten auf Sie!

[www.veitsbronn.de](http://www.veitsbronn.de)

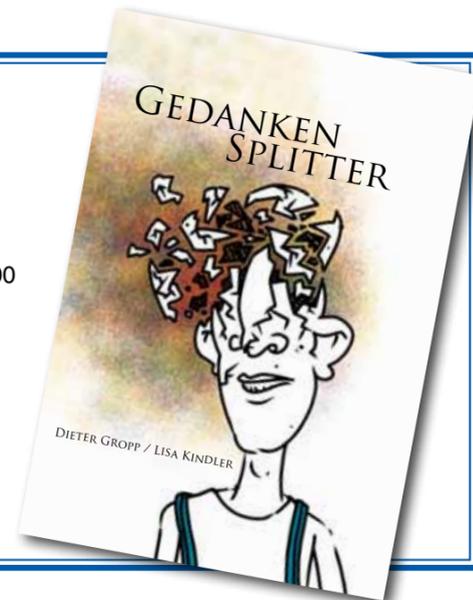
## CHURU verlost

Zum Verkaufsstart des Buches „Gedankensplitter“ verlosen wir 3 handsignierte Erstauflagen.

In dem neuen Buch von dem Höchststadter Lyriker Dieter Gropp finden sich 700 aufgeschriebene Lebensweisheiten wieder, die von der Herzogenauracherin Lisa Kindler illustriert wurden.

Schicken Sie eine E-Mail an [info@churu.de](mailto:info@churu.de) und schreiben Sie uns, warum Sie das Buch gewinnen möchten.

Unter allen Einsendungen, die bis zum 09. September bei uns eingehen, verlosen wir jeweils eine handsignierte Erstauflage mit Originalpostkarte. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an.



Regional erleben bedeutet für mich, die Angebote und Möglichkeiten der näheren Umgebung wahrzunehmen und deren Vielfalt und Potentiale selbst zu fördern oder zu unterstützen.  
Igor Ninic

Donnerstag, 25. - Montag, 29. August

### Weisendorfer Kirchweih

Das komplette Festprogramm finden Sie auf der Seite 25 in unserem Weisendorf-Special.

Sonntag, 28. August, ab 8:30 Uhr

### Aurachtallauf in Herzogenaurach

Der Volkslauf für jedermann geht zum 45. Mal an den Start und findet auf den bewährten Strecken im Herzogenauracher Dohnwald statt. Neu ist die 7,5 km Nordic-Walking-Strecke.

[www.laufsport.tshertzogenaurach.de](http://www.laufsport.tshertzogenaurach.de)

Sonntag, 11. September, ab 11:30 – 19 Uhr

### Bürgerfest Obermichelbach

Ob Schweinsbraten oder Kaffee und selbstgebackener Kuchen, auf dem Bürgerfest des Bürger- und Fördervereins Obermichelbach findet jeder etwas für seinen Geschmack.

[www.obermichelbach.de](http://www.obermichelbach.de)



## Das Wunder von Dettelbach

### 83 Kilometer Fußwallfahrt Herzogenaurach – Dettelbach

In den Weinbergen bei Dettelbach stand schon vor dem Jahr 1500 ein Gnadenbild der Muttergottes, die ihren gekreuzigten Sohn im Schoß hielt. Hier beteten zahlreiche Winzer auf dem Weg in ihre Weinberge. Einst verbreitete sich das Gerücht, dass sich nach den Fürbiten an dieser Stelle wundersame Dinge ereigneten. Als nach einem Kirchweihstreit ein Bauer schwer verletzt worden war und zur Dettelbacher Muttergottes gebetet hatte, wurde er gesund. Die Dettelbacher Ratsherren nahmen dieses „Wunder“ ernst und ließen bei dem Gnadenbild ein Kirchlein bauen, das auf Anregung von Fürstbischof Julius Echter zur heutigen Wallfahrtsbasilika erweitert und am 08.09.1613 (Maria Geburt) geweiht wurde.

### Herzogenaurach und Dettelbach

Als 1738 „eine ziemliche Teuerung und folgende Not wegen leidiger Ungewitter viele Jahre lang“ in und um Herzogenaurach zu verzeichnen war,

entschloss man sich, jeweils nach der Schnitternte (Getreideernte und um Maria Himmelfahrt) zum viertägigen Fußmarsch ins unterfränkische Dettelbach, um die Gottesmutter um ihren himmlischen Beistand zu bitten.

### Die größte Wallfahrt der Herzogenauracher Pfarreien

Ging es anfangs nur zu Fuß über Höchststadt, Schlüsselfeld und Geiselwind über Wiesentheid und Schwarzenau nach Dettelbach, so veränderte die Technik den Wallfahrtsweg im 19. Jahrhundert. Nach Fertigstellung der Bahnlinie Nürnberg – Würzburg (1865) nutzte man ab Emskirchen und später ab Puschendorf die Eisenbahn und ab Mainstockheim ging es anschließend wieder zu Fuß weiter zur Basilika „Maria im Sand“ oder „Maria im Weinberg“. Somit verkürzte sich die Wallfahrt auf zwei Tage. Zum Erliegen kam die Wallfahrt jedoch nie.

### Die Wiederbelebung der Fußwallfahrt

Anlässlich der 250. Wiederkehr der Dettelbacher Wallfahrt 1988 ließ Helmut Fischer vom Heimatverein die Fußwallfahrt wieder aufleben. Mit sechs Gleichgesinnten zog man auf „den Spuren der Väter“ erstmals wieder ins Unterfränkische. Seither ist die Fußwallfahrt so stark angewachsen, dass in diesem Jahr über 50 Fußwallfahrer den schweißtreibenden Buß- und Bittgang auf sich nahmen. Mit Wallfahrtsbild, Fahnen und Kreuzträgern zog man am 25. Juni zusammen mit den Bus-/Fußwallfahrern und rund 30 Jugendlichen, welche die Strecke teilweise mit Fahrrädern zurückgelegt hatten, gemeinsam in das Dettelbacher Marienheiligtum ein. Und nachdem am Sonntag noch zahlreiche Herzogenauracher per Bus und privaten Pkws nach Dettelbach kamen, konnte Stadtpfarrer Helmut Hetzel diese voller Stolz in einer mit Herzogenauracher Christen voll besetzten Wallfahrtskirche im Festgottesdienst begrüßen.

### Gut zu wissen

Der Herzogenauracher Heimatverein ist auch unter [www.facebook.com/heimatverein.herzogenaurach](http://www.facebook.com/heimatverein.herzogenaurach) zu erreichen. Hier werden regelmäßig historische Bilder von Helmut Fischer und Neuigkeiten rund um die Aurachstadt gepostet.



## Wer ist die Schönste im „CHURU-Land“? Das CHURU-Model 2016 wurde gesucht

Alles begann mit der Idee, von Zeit zu Zeit ein bekanntes Gesicht in der CHURU auftauchen zu lassen, das einen Wiedererkennungswert hat. Fleißig wurden in den Redaktionssitzungen Ideen gesammelt und heftig diskutiert, bis letztlich feststand: CHURU sucht DAS Gesicht für 2016. So wurde auch sehr schnell der CHURU-Model-Contest ins Leben gerufen. In der April-Ausgabe wurde dann zum großen Auftritt am 30. April gebeten. Vom Make-up im Naturkosmetikstudio Dorweiler über ein (extravagantes) Haarstyling in der Haarstube hin zum professionellen Shooting bei Ringfoto Müller, war an diesem Samstag für die mutigen Bewerber einiges geboten.

### Jetzt ging der Spaß erst richtig los

Im Anschluss an den Model-Contest gingen die Bilder dann auf der CHURU-Facebook-Seite an den Start, denn jetzt ging es erst richtig los. Es wurde abgestimmt, was das Zeug hält und so konnte dann am 30. Juni die Gewinnerin des Contest festgestellt werden. Doch damit nicht genug, denn auch die anderen Teilnehmer hatten die Chance, gemeinsam mit der Gewinnerin auf das Titelbild der nächsten CHURU zu gelangen – bei einem gemeinsamen Fototermin am 9. Juli im Fotostudio von Ringfoto Müller. Bei diesem wurde gelacht, Faxen getrieben und alle hatten

sichtlich Spaß. Und zur Gewinnverkündung und der Preisübergabe ging es mit allen Teilnehmern noch ins Café Römmelt – denn nach so einem anstrengenden Shooting lässt es sich bei einem Eis und einer Tasse Kaffee doch wieder herrlich entspannen. Unsere Gewinnerin ist die 9-jährige Andrea, die sich wahnsinnig über den Gutschein für ein professionelles Fotoshooting von Ringfoto Müller gefreut hat. Aber auch der 2. Platz von Maja Liebermann mit einem Haarpaket der Haarstube Herzogenaurach und der 3. Platz von Claudia Nägel, die einen Gutschein vom Naturkosmetikstudio Dorweiler gewonnen hat, sind nicht zu verachten. Natürlich geht bei der CHURU keiner leer aus und so erhielten alle anderen Teilnehmer als Trostpreis eine Tasse mit ihrem individuellen Model-Contest-Bild. Und um die Menschen hinter den Bildern etwas kennenzulernen, hat CHURU die Teilnehmer interviewt.



## Unsere Teilnehmer – die Gesichter von morgen



### Die Gewinnerin

**Vorname:** Andrea

**Alter:** 9 Jahre

Aktuell geht sie noch zur Schule, will aber später einmal Zahnärztin werden. In ihrer Freizeit ist sie gerne beim Klettern oder Schwimmen – das macht sie schon seit drei Jahren im Verein. Warum sie unbedingt CHURU-Model werden wollte? Sie liebt es einfach, fotografiert zu werden und hat sich das professionelle Fotoshooting als Gewinn gewünscht.



### Der 2. Platz

**Vorname:** Maja

**Alter:** 23 Jahre

Maja steht derzeit kurz vor ihrem Examen zur Ergotherapeutin. Wenn sie nicht gerade lernt, ist sie beim Zumba aktiv – denn das bringt Power – oder singt in ihrer Freizeit. Das Shooting hat sie als letzte Erinnerung an die Heimat mitgemacht, denn bald zieht sie der Liebe wegen in die Schweiz.



### Platz 3

**Vorname:** Claudia

**Alter:** 44 Jahre

Um zu zeigen, dass CHURU für alle Generationen und Unternehmen in der Region steht, hat Claudia am Model-Contest teilgenommen. Früher wollte sie einmal Tierärztin werden, gehört jetzt aber zur Geschäftsleitung von Schloss Atzelsberg und dem Nägelhof. Wenn nicht gerade die Arbeit ruft, trifft man sie beim Sport oder in der Nähe ihrer Tiere.

### Die anderen Teilnehmer unseres Titelshootings

**Vorname:** Paul

**Alter:** 8 Jahre

Der Hahn im Korb und der wohl größte Kindler-Fan in der ganzen Umgebung. Genau das war nämlich der Grund, warum Paul beim Shooting mitgemacht hat, denn Herr Kindler hatte ihn gefragt und da war sofort klar, dass er zum Fototermin muss. Heute noch Schüler, möchte er, wenn er groß ist, ein Kindler-Mitarbeiter werden.



**Vorname:** Inesa

**Alter:** 23 Jahre

Mitten in der Ausbildung zur Fachinformatikerin befindet sie sich und ist sehr technikaffin – eher untypisch für ein Mädchen. Und auch in ihrer Freizeit beschäftigt Inesa sich am liebsten mit Themen, die sich rundum die Welt der IT drehen. Ihre Teilnahme am Model-Contest war eher Zufall, denn sie hatte über einen Bekannten hiervon erfahren und kam spontan vorbei.



**Vorname:** Jennifer

**Alter:** 12 Jahre

Wenn die Schülerin nicht gerade lernen muss, dann ist sie am liebsten auf dem Tennisplatz oder geht gerne zum Shopping. Als sie vom CHURU-Contest gelesen hatte, war sie sofort Feuer und Flamme, denn gestylt und fotografiert zu werden, das macht richtig Spaß.



**Vorname:** Julia

**Alter:** 12 Jahre

Bei Julia ist immer Action, wenn nicht gerade die Schule ruft. Entweder ist sie beim Handball oder man findet sie beim Bouldern. Bouldern? Etwas ganz Gewagtes, denn hier klettert man ohne Kletterseil meist in einer Halle. Zur Unterstützung für eine Freundin kam sie zum Contest mit und war dann plötzlich selbst mitten im Geschehen.



# REGIONALE Partnergeschichten dieser Ausgabe



Auto-Berlacher GmbH  
Fürther Straße 66  
91056 Erlangen  
Fon 09131 / 76 89 -89  
www.auto-berlacher.de



Belle peau cosmétique  
Lyane Derrer  
Kirchenstr. 8  
91054 Erlangen  
Fon 09131 / 60 51 091  
www.belle-peau.de



www.bfs-erlangen.de

Private Berufsfachschulen für  
Physiotherapie und Massage Erlangen  
Äußere Brucker Str. 51  
91052 Erlangen  
Fon 09131 / 97 43 00  
www.bfs-erlangen.de



Dipl.-Ing. (FH) Andreas Bornholdt  
Ingenieurbüro für Industrie- und Gewerbebau  
Am Geißet 3  
92521 Schwarzenfeld  
Fon 09435 / 30 00 - 881  
www.industrie-gewerbebau.com



CANANGA exklusiv  
Röntgenstraße 24  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 754 03 00  
www.canangathaimassage-herzogenaurach.de



COCODRILLO

COCODRILLO fashion  
Barbara Herb  
Theaterplatz 31  
91054 Erlangen  
Fon 09131 / 2 47 30  
www.cocodrillo.de



Erlanger Tourismus  
und Marketing Verein e.V.  
Abteilung City-Management  
Rathausplatz 3  
91052 Erlangen  
Fon 09131 / 89 51 -12  
www.erlangen-marketing.de



Heimatverein Herzogenaurach e.V.  
1. Vorsitzende Klaus-Peter Gäbelein  
Höchstader Weg 11  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 99 77  
www.heimatverein-herzogenaurach.de



Maler Hildel  
Inhaber Rainer Kufer  
Daimler Str. 8  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 45 45  
www.maler-hildel.de



Idee und los GmbH  
Hintere Gasse 11  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 73 45 32  
www.idee-und-los.de



Jornitz & Ulbrich GbR Schreinerei  
und Parkett  
Gewerbegebiet Ost 22-24  
91085 Weisendorf  
Fon 09135 / 79 97 79  
www.jornitz-ulbrich.de



KINDLER Gebäudereinigung GmbH  
Hintere Gasse 11  
91074 Herzogenaurach  
Fon 0 91 32 / 83 66 1 - 0  
www.kindler-reinigung.de



Königsmanns Teeladen und Kaffeerösterei  
Christian und Petra Königsmann  
Weiße Herzstr. 2 + 4  
91054 Erlangen  
Fon 09131 / 97 74 07 - 97 07 72  
www.teekönig.de www.kaffeekoenigin.de



Volkswagen Zentrum  
Fürth Pillenstein GmbH  
Nürnberger Str. 147  
90762 Fürth  
Fon 0911 / 97 02 - 6  
www.pillenstein.de



Bäckerei-Konditorei-Cafe Polster  
GmbH & Co. KG  
Haundorfer Straße 24  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 22 86  
www.baeckerei-polster.de



Küchenstudio Prühäuser  
Im Gewerbegebiet 30  
91341 Röttenbach  
Fon 09195 / 82 80  
www.varia-kueche.de



Helmut Scheer GmbH -  
Dachdeckerei Spenglerei  
Daimlerstr. 10  
91077 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 28 91  
www.dachdeckerei-scheer.de



Stadt Apotheke  
Hauptstr. 36  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 80 00  
www.stadt-apo-herzo.de



Herz Apotheke  
Ohmstr. 6  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 741 59 59  
www.herz-apo-herzo.de



Fuhrunternehmen Spitzer GmbH  
Mausdorf 29  
91448 Emskirchen  
Fon 09101 / 80 50  
www.spitzer-fuhrunternehmen.de



FLIESEN TIEFEL GmbH & CO. KG  
Gewerbering 2  
91086 Münchaurach  
Fon 09132 / 73 68 63  
www.fliesen-tiefel.de



IHR VEITSBRONNER METZGER  
Inh. Michael Schuster  
Am Dorfplatz 1  
90587 Veitsbronn  
Fon 0911 / 75 17 91  
www.veitsbronnmetzger.de

## Die nächste Ausgabe von CHURU erscheint zum Thema Ausbildung und Zukunft



### IMPRESSUM

Herausgeber Idee und los GmbH

Auflage 40.200 Stück

Anzeigenannahme und Vertrieb

Ruthild Schrepfer

Fon 0 91 32 / 73 45 32

Fon 0171 / 5 42 62 78

info@churu.de

Redaktionsmitglieder

Joachim Dorweiler, Ursula Dorweiler, Sabine Hanisch, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Claudia Haag, Ingrid Hornof, Christian Kindler, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Ingeborg Peter, Birgit Reiners-Kursawe, Stefanie Scherer, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer

Text

Joachim Dorweiler, Sabine Hanisch, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Ingrid Hornof, Christian Kindler, Birgit Reiners-Kursawe, Stefanie Scherer, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer, Ingeborg Peter

Bildnachweis

Helmut Fischer, Claudia Haag, Fotolia, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Fotostudio am Schloß, Ruthild Schrepfer, Christian Polster, Dietmar Spitzer, Kilian Reil, Stefan Müller

Titelbild

Claudia Haag

Satz- und Druckvorbereitung

Krugmann Werbeagentur

Druck

Louis Hofmann Druck & Verlagshaus GmbH & Co. KG

Druckberatung Mario Wallrath Fon 0172 / 810 27 91

Verteilung

KINDLER GmbH

Facebook/Internet

Christian Kindler, Stefan Müller

Redaktionsanschrift

Hintere Gasse 11

91074 Herzogenaurach

Fon 0 91 32 / 73 45 32

Fax 0 91 32 / 73 45 33

info@churu.de

www.churu.de

www.facebook.com/churu.de

Jahres-Abo (11 Ausgaben) 30,- €

Redaktion  
Ursula Dorweiler  
Fon 0 91 32 / 73 45 32  
info@churu.de

CHURU erscheint in folgenden Regionen inkl. der jeweiligen Ortsteile:

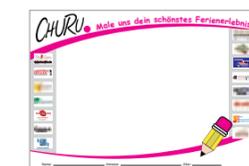
Aurachtal, Emskirchen, Erlangen (Dechsendorf, Häusling, Hüttendorf, Kosbach, Kriegenbrunn, Neuses, Steudach und Teilgebiet von Büchenbach), Gremsdorf, Großensee, Hagenbüchach, Hemhofen inkl. Zeckern, Heßdorf, Herzogenaurach, Neuhaus bei Adelsdorf, Röttenbach, Tüchenbach, Obermichelbach, Oberreichenbach, Puschendorf, Veitsbronn, Weisendorf und Wilhelmsdorf

Ausgabe zusätzlich in den Landratsämtern Erlangen-Höchstadt und Neustadt/Aisch-Bad Windsheim und in den Stadtverwaltungen von Erlangen, Höchststadt/Aisch und Neustadt/Aisch, Tankstelle am Karpfenkreisel Höchststadt, Metzgerei Fleischmann Adelsdorf, Pillenstein Fürth, KIESER-Training Erlangen, Murk Wachenroth, monamiKIDS Erlangen, BRK Fürth und Erlanger Tourismus und Marketingverein

Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Freitag, 9. September 2016

Erscheinungsdatum der Oktober-Ausgabe:  
Freitag, 30. September 2016

Bitte beachten Sie die Beilagen unserer Partnerfirmen:  
Vollbeilage: Teilbeilagen:



Liebe kann nicht erzwungen werden.  
Man muss sie durch die eigene  
angenehme Art und Weise hervorrufen. Lyrikdgr

Audi Gebrauchtwagen  
:plus



## Gebraucht, geprüft, gekauft ...



Unser Barkaufangebot:<sup>1)</sup>

**z.B. Audi A1 Sportback, 1.4 TFSI, S tronic**

EZ 02/15, 7.105 km, 110 kW (150 PS)

Mythoschwarz Metallic, 17" Alu-Gussräder, Einparkhilfe hinten, Klimaautomatik, Leder Feinnappa, Geschwindigkeitsregelanlage, S-Sportsitze vorn, Bluetooth-Schnittstelle, Sitzheizung vorn, Licht-/Regensensor, S line Sportpaket, Xenon plus, Anschlussgarantie 1 Jahr, max. 60.000 km uvm.

Unser Preis für Sie:

**€ 23.480,00**

inkl. Überführungskosten und  
zzgl. Zulassungskosten



Unser Barkaufangebot:<sup>1)</sup>

**z.B. Audi A3 Limousine, 1.4 TFSI, 6-Gang**

EZ 07/15, 8.886 km, 92 kW (125 PS)

Mythoschwarz Metallic, 18" Alu-Gussräder, Xenon plus Scheinwerfer, Einparkhilfe hinten, Glanzpaket, Komfortklimaautomatik, Bluetooth-Schnittstelle, Sitzheizung vorn, MMI® Radio, S line selection, Anschlussgarantie 1 Jahr, max. 60.000 km uvm.

Unser Preis für Sie:

**€ 22.980,00**

inkl. Überführungskosten und  
zzgl. Zulassungskosten



Unser Barkaufangebot:<sup>1)</sup>

**z.B. Audi A3, 2.0 TDI, 6-Gang**

EZ 06/15, 23.602 km, 110 kW (150 PS)

Gletscherweiß Metallic, 17" Alu-Gussräder, Einparkhilfe hinten, Komfortklimaautomatik, Audi phone box, Geschwindigkeitsregelanlage, Mittelarmlehne vorn, Sitzheizung vorn, Lichtpaket, Audi music interface, Businesspaket, MMI® Navigation plus mit MMI® touch uvm.

Unser Preis für Sie:

**€ 21.880,00**

inkl. Überführungskosten und  
zzgl. Zulassungskosten



Unser Barkaufangebot:<sup>1)</sup>

**z.B. Audi Q3, 2.0 TDI, 6-Gang**

EZ 07/15, 17.283 km, 110 kW (150 PS)

Mythoschwarz Metallic, 19" Alu-Gussräder, Einparkhilfe hinten, Klimaautomatik, Komfortschlüssel, Bluetooth-Schnittstelle, Sitzheizung vorn, Xenon plus, Licht-/Regensensor, Audi sound system, S line Exterieurpaket, Anschlussgarantie 1 Jahr, max. 60.000 km uvm.

Unser Preis für Sie:

**€ 31.980,00**

inkl. Überführungskosten und  
zzgl. Zulassungskosten

<sup>1)</sup> Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

<sup>2)</sup> Alle Infos zur Leserwahl finden Sie im Magazin „auto motor und sport“ in der Ausgabe 07/2016.

### Audi Zentrum Fürth

Autozentrum Fürth Graf GmbH

Ein Unternehmen der Feser-Graf Gruppe

Schwabacher Straße 333, 90763 Fürth

Tel.: 09 11 / 99 71 60-0

audi.fuerth@feser-graf.de, www.audi-zentrum-fuerth.de



BAUWERK  
PREMIUM-SHOP  
PARTNER

Bauwerk Parkett, Formpark Eiche

## Ihr Spezialist für Parkettböden.

Besuchen Sie unsere Ausstellung,  
wir beraten Sie gerne.



Röntgenstraße 24, 91074 Herzogenaurach  
Telefon 09132745844, Fax 09132745855  
info@bodenbelaege-koch.de  
www.bodenbelaege-koch.de

# EIN SOMMER OHNE FARBE? NICHT MIT UNS!

**MEHLER** GmbH  
Malermesterbetrieb & Fachhandel

Einsteinstr. 15 b  
Herzogenaurach  
(0 91 32) 97 68  
maler-mehler.de



# Unser RIO-Online-Gewinnspiel

# CHURU

Machen Sie mit bei unserem RIO-Quiz und gewinnen Sie jeweils einen Preis unserer 8 Sponsoren.

Vom 01. August bis 9. September 2016

- auf unserer Homepage [www.churu.de](http://www.churu.de)
- per Smartphone-App (Apple und Android)
- per interaktiver Facebook-App

Werden Sie Facebook-Fan und laden Sie sich unsere kostenlose App herunter



Tägliche News und Infos aus unserer Region

kostenlos



## Preise im Gesamtwert von 1.000 Euro



Wie viele Mannschaften/Länder nehmen an den Olympischen Spielen in Rio teil?

Pierre de Coubertin, Begründer der Olympischen Spiele der Neuzeit, wollte ein Zeichen setzen. Welches?

Wo finden die Olympischen Sommerspiele 2020 statt?

Welche Sportarten sind 2016 in Rio das erste Mal dabei?

Wer ist der erfolgreichste Olympiateilnehmer aller Zeiten?

Der amerikanische Sprinter Usain Bolt gewann beim 100-Meter-Lauf die Goldmedaille. In welcher Disziplin liegt er bei den Männern?

Wo fanden die ersten Olympischen Spiele statt?

